

ДОГОВОР ЗА ОСНОВАЊЕ НА ТРАНСПОРТНАТА ЗАЕДНИЦА

Договорните страни се

ЕВРОПСКАТА УНИЈА, во понатамошниот текст „Унијата“ или „Европската Унија“,

и

ЈУГОИСТОЧНОЕВРОПСКИТЕ СТРАНИ, Република Албанија, Босна и Херцеговина, Република Македонија, Косово** (во понатамошниот текст како Косово), Црна Гора, Република Србија.

сите погоре наведени страни во понатамошниот текст се заеднички наречени „Договорните страни“.

НАДОГРАДУВАЈЌИ СЕ на работата извршена во рамките на Меморандумот за разбирање за развивање на Главната регионална транспортна мрежа на Југоисточна Европа потпишан во Луксембург на 11 јуни 2004 година и забележувајќи дека Меморандумот за разбирање повеќе нема да биде релевантен;

ПРИЗНАВАЈЌИ го интегрираниот карактер на меѓународниот транспорт и имајќи желба за создавање на Транспортна заедница помеѓу Европската Унија и Југоисточноевропските страни врз основа на прогресивната интеграција на пазарот за транспорт на Договорните страни врз основа на релевантните правни акти на ЕУ;

ИМАЈЌИ ПРЕДВИД дека правилата кои се однесуваат на Транспортната заедница треба да се применуваат врз мултилатерална основа во рамките на Транспортната заедница и поради тоа, треба да се дефинираат конкретни правила во тој поглед;

СПОМЕНУВАЈЌИ ја Времената спогодба и релевантниот Меморандумот за практичните мерки што Грција и Република Македонија ги потпишаа во 1995 година;

СОГЛАСУВАЈЌИ СЕ дека е соодветно правилата за транспорт на Заедницата да се темелат врз релевантното законодавство кое е во сила во Европската Унија, како што е утврдени во Анекс I кон овој Договор, во согласност со Договорот за Европската Унија и Договорот за функционирањето на Европската Унија и имајќи ги предвид измените на претходните договори кои се содржат во нив, вклучувајќи ја и замената на „Европската Заедница“ со „Европската Унија“;

ИМАЈЌИ ПРЕДВИД дека интеграцијата на пазарите за транспорт не може да се постигне со еден чекор, туку по пат на транзиција олеснета со конкретни договори со ограничено траење;

*Ова ословување не е во спротивност со позициите за статусот и е усогласено со Резолуцијата на Советот за безбедност на Обединетите нации 1244 (1999) и мислењето на Меѓународниот суд на правдата за Декларацијата за независност на Косово

ИСТАКНУВАЈЌИ дека транспортните оператори треба да се третираат на недискриминирачки начин во однос на нивниот пристап кон транспортните инфраструктури;

ИМАЈЌИ ЈА НА УМ желбата на секоја од Југоисточноевропските страни за создавање на сопствени закони за транспорт и поврзани прашања соодветни на оние на Европската Унија, вклучително и во однос на идниот развој на правните акти во рамките на Унијата;

ПРИЗНАВАЈЌИ го значењето на техничката помош во таа смисла;

ИМАЈЌИ ЈА НА УМ неопходноста за заштита на животната средина и борба против климатските промени, и дека развојот на транспортниот сектор треба да биде одржлив;

ИМАЈЌИ ЈА НА УМ неопходноста за земање предвид на социјалната димензија на Транспортната заедница и за формирање на структури на социјален дијалог во Југоисточноевропските страни;

ИМАЈЌИ ЈА НА УМ европската перспектива на Југоисточноевропските страни која беше потврдена на неколку неодамна одржани самити на Европскиот совет;

ЗАБЕЛЕЖУВАЈЌИ дека Република Македонија, Црна Гора, Република Србија и Република Албанија се земји-кандидатки за членство во Европската Унија и дека Босна и Херцеговина, исто така, поднесе барање за членство;

ЗАБЕЛЕЖУВАЈЌИ дека внатрешните процедури на земјите-членки на Европската Унија можат да се применуваат при добивање на документи издадени од органите на Косово во согласност со овој Договор;

ЗАБЕЛЕЖУВАЈЌИ ја решеноста на земјите-кандидатки и на потенцијалните кандидати да се приближат до Европската Унија и да го применат правото на ЕУ („*acquis*”), особено во областа на транспортот,

РЕШИЈА ДА СОЗДАДАТ ТРАНСПОРТНА ЗАЕДНИЦА:

ЦЕЛИ И ПРИНЦИПИ

ЧЛЕН 1

1. Целта на овој Договор е воспоставување на Транспортна Заедница во областа на патниот сообраќај, железничкиот сообраќај, внатрешните пловни патишта и поморскиот сообраќај, како и развој на транспортната мрежа помеѓу Европската Унија и Југоисточноевропските страни, во понатамошниот текст наречена „Транспортната заедница“. Транспортната Заедница треба да се заснова на прогресивната интеграција на транспортните пазари на Југоисточноевропските страни во транспортниот пазар на Европската Унија, врз основа на релевантното

законодавство на ЕУ, вклучително и во областа на техничките стандарди, интероперабилност, безбедност, сигурност, општествената политика за управувањето со сообраќајот, јавните набавки и животната средина, за сите видови на транспорт со исклучок на воздушниот сообраќај. За таа цел, овој Договор ги утврдува правилата кои се применуваат помеѓу Договорните страни во согласност со условите утврдени во понатамошниот текст. Овие правила ги вклучуваат одредбите утврдени со актите наведени во Анекс I.

2. Одредбите од овој Договор се применуваат до степенот до кој тие се однесуваат на патните, железничките мрежи, внатрешните водени патишта, поморскиот сообраќај и транспортните мрежи, вклучувајќи ја аеродромската инфраструктура, или со нив поврзано прашање наведено во Анекс I.
3. Овој договор се состои од членови, кои го дефинираат генералното функционирање на Транспортната Заедница, во понатамошниот текст наречен „Главен договор“, од Анекси, од кои Анекс I ги содржи актите на Европската Унија („*acquis*“) кои се применуваат помеѓу Договорните страни во рамките на Главниот договор, и од протоколи, од кои најмалку по еден за секоја од Југоисточноевропска страна кој ги утврдува преодните аранжмани кои важат за неа.

ЧЛЕН 2

1. За целите на овој Договор:

- а) Поимот „Договор“ го означува Главниот договор, неговите Анекси, актите наведени во Анекс I, како и неговите Протоколи;
- б) Поимот „Југоисточноевропски страни“ ги означува Република Албанија, Босна и Херцеговина, Република Македонија, Косово, Црна Гора и Република Србија
- в) ни еден од поимите, зборовите или дефинициите кои се користат во овој Договор, вклучувајќи ги Анексите и Протоколите кон неа, не претставуваат признавање на Косово од страна на ЕУ како независна држава, ниту претставува признавање од посебните земји-членки на Косово во смисла во која тие не презеле таков чекор.
- г) Поимот „конвенција“ значи секоја меѓународна конвенција или спогодба за меѓународен превоз, отворена за потпишување, освен овој Договор;
- д) Поимот „земја-членка на ЕУ“ значи земја-членка на Европската Унија;
- ѓ) Поимот „*acquis*“ значи корпусот на законодавството усвоено од страна на Европската Унија со цел таа да ги исполни своите цели.

2. Користењето на поимите „земја“, „државјанин“, „државјани“, „територија“ или „знаме“ не е во спротивност со статусот на секоја Договорна страна според меѓународното право.

ЧЛЕН 3

1. Применливите одредби на актите наведени или содржани во Анекс I, прилагоден во согласност со Анекс II, или во одлуките на Регионалниот управен комитет се обврзувачки за Договорните страни.
2. Таквите одредби треба да се, односно да станат дел, од внатрешниот правен поредок на Југоисточноевропските страни, како што следува:
 - а) акт кој соодветствува на регулатива на Европската Унија треба да стане дел од внатрешниот правен поредок на соодветната Југоисточноевропска страна во временски период кој треба да се утврди за Југоисточноевропските страни од страна на Регионалниот управен комитет;
 - б) акт кој соодветствува на директива на Европската Унија треба да им остави на властите на соодветната Југоисточноевропска страна избор за формата и методот на спроведувањето;
 - в) акт кој соодветствува на одлука на Европската Унија треба да стане дел од внатрешниот правен поредок на соодветната Југоисточноевропска страна во временски период и на начин кој треба да се утврди за Југоисточноевропските страни од страна на Регионалниот управен комитет;
3. Онаму каде што е применливо, одредбите од актите наведени во став 1 доведуваат до обврски на земјите-членки на ЕУ, тие обврски се применуваат за земјите-членки на ЕУ по донесување на одлука која е донесена во согласност со правилата кои се применливи во Европската Унија, врз основа на проценка од страна на Комисијата во однос на целосното спроведување од Југоисточноевропските страни на актите на ЕУ наведени во Анекс I.

ЧЛЕН 4

Договорните страни ги преземаат сите соодветни мерки, без оглед дали тие се генерални или карактеристични, за да го гарантираат исполнувањето на обврските кои произлегуваат од овој Договор и ќе се воздржат од секоја мерка која би можела да го загрози постигнувањето на целите од овој Договор.

ЧЛЕН 5

СОЦИЈАЛНИ ПРАШАЊА

Југоисточноевропските страни го применуваат релевантното социјално *acquis* кое се однесува на транспортот, како што е утврдено во Анекс I. Транспортната заедница го поттикнува и унапредува социјалниот дијалог и социјалната димензија преку упатување на *acquis* во социјалните прашања, основните права на работниците и вклученоста на Европскиот економски и социјален комитет и националните и европските социјални партнери во транспортниот сектор, на соодветно ниво.

ЧЛЕН 6

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Југоисточноевропските страни го применуваат релевантното *acquis* за животна средина кое се однесува на транспортот, особено Стратешката оценка за животната средина, Оценката за влијанието врз животната средина, директиви кои се однесуваат на природата, на водата и на квалитетот на воздухот, како што е утврдено во Анекс I.6.

ЧЛЕН 7

ЈАВНИ НАБАВКИ

Југоисточноевропските страни го применуваат релевантното *acquis* за јавни набавки кое се однесува на транспортот, како што е утврдено во Анекс I.7.

ЧЛЕН 8

ИНФРАСТРУКТУРА

1. Мапите на индикативното проширувањето на Трансевропска транспортна мрежа (ТЕНТ-Т) кон Западен Балкан на сеопфатните и главни мрежи се во прилог на овој Договор во вид на Анекс I.1. Регионалниот управен комитет поднесува извештај секоја година до Советот на министри за спроведувањето на мрежата опишано во овој Договор. Техничките комитети му помагаат на Регионалниот управен комитет во составувањето на извештајот.
2. Транспортната заедница го поддржува развојот на индикативното проширувањето на Трансевропска транспортна мрежа (ТЕНТ-Т) кон Западен Балкан на сеопфатните и главни мрежи во согласност со Делегираната регулатива на Комисијата (ЕУ) 2016/758*, како што

* Делегирана регулатива на Комисијата (ЕУ) 2016/758 од 4 февруари 2016 година за менување и дополнување на Регулјативата (ЕУ) бр. 1315/2013 на Европскиот парламент и Советот во однос на приспособувањето на Анексот III од неа (Сл. весник на ЕУ L 126, 14.5.2016, стр. 3).

е утврдено во Анекс I.1. Тоа треба да ги има предвид поврзаните билатерални и мултилатерални спогодби склучени од Договорните страни, вклучително развивањето на главните линкови и интерконекции потребни за елиминирање на тесните грла и унапредување на меѓусебната поврзаност на националните мрежи и со ЕУ ТЕН-Т мрежите.

ЧЛЕН 9

1. Транспортната заедница треба да составува на секои две години петгодишен работен план за развивање на сеопфатните и главни мрежи и идентификување на приоритетни проекти од регионален интерес во согласност со најдобрите практики на Унијата, што ќе придонесе за урамнотежениот одржлив развој во однос на економијата, просторната интеграција, влијанието врз животната средина и социјалното влијание, како и социјалната кохезија.
2. Меѓу другото, тој петгодишен работен план треба да:
 - а) биде во согласност со релевантното законодавство на Европската Унија како што е утврдено во Анекс I, особено каде што е предвидено финансирање од страна на Европската Унија,
 - б) ја покажува најдобрата вредност за парите и пошироките социо-економски влијанија, во согласност со правилата за финансирање од страна на донаторите и најдобрите меѓународни стандарди и практики,
 - в) посветува особено внимание на глобалните климатски промени и одржливост на животната средина во фазата на дезинфицирањето на проектот и вршењето на анализа,
 - г) ги вклучува можностите за финансирање од страна на донаторите и меѓународните финансиски институции, особено преку Инвестициската рамка за Западен Балкан.
3. Транспортната заедница треба да ги унапреди неопходните студии и анализи, особено во однос на економската изводливост, техничката спецификација, влијанието врз животната средина, последиците врз општеството и финансиските механизми.
4. Постојаниот секретаријат треба да воведо во употреба информациски систем кој треба да го користат оние кои ги донесуваат одлуките во следењето и ревидирањето на состојбата и функционирањето на сеопфатните и главни мрежи.

ЧЛЕН 10

Југоисточноевропските страни треба да развијат ефикасни системи за управување со сообраќајот, вклучително интермодални системи и интелигентни транспортни системи.

ЧЛЕН 11

ЖЕЛЕЗНИЧКИ СООБРАЌАЈ

1. Во рамките на опфатот и условите на овој Договор и во рамките на опфатот и условите утврдени со релевантните акти наведени во Анекс I, железничките

претпријатија кои се лиценцирани во земјите-членки на ЕУ, или во Југоисточноевропска страна имаат право на пристап до инфраструктурата во сите земји-членки на ЕУ и Југоисточноевропските страни заради вршење на услуги за меѓународен железнички транспорт на патници или стока.

2. Во рамките на опфатот и условите на овој Договор и во рамките на опфатот и условите утврдени со релевантните акти наведени во Анекс I, нема да има ограничувања на важноста на лиценците на железничките претпријатија, нивните сертификати за безбедност, документите за сертификација на машиновозачи и овластувањата за возовите доделени од страна на ЕУ или од надлежен орган на земја-членка или на Југоисточноевропска страна.

ЧЛЕН 12

ПАТЕН СООБРАЌАЈ

Југоисточноевропските страни треба да промовираат ефикасни, безбедни и сигурни операции за патен сообраќај. Соработката помеѓу Договорните страни има за цел да се постигне конвергенција кон оперативни стандарди и политики за патниот сообраќај на Европската Унија, особено со спроведување на *acquis* за патниот сообраќај, како што е наведено во Анекс I.

ЧЛЕН 13

СООБРАЌАЈ ПО ВНАТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПАТИШТА

Договорните страни треба да промовираат ефикасни, безбедни и сигурни операции за сообраќај по внатрешните водни патишта. Соработката помеѓу Договорните страни има за цел да се постигне конвергенција кон оперативни стандарди и политики за сообраќај по внатрешните водни патишта на Европската Унија, особено со спроведување на актите утврдени во Анекс I од Југоисточноевропските страни.

ЧЛЕН 14

ПОМОРСКИ СООБРАЌАЈ

Договорните страни треба да промовираат ефикасни, безбедни и сигурни операции за поморски сообраќај. Соработката помеѓу Договорните страни има за цел да се постигне конвергенција кон оперативни стандарди и политики за поморски сообраќај на Европската

Унија, особено со спроведување на актите утврдени во Анекс I од Југоисточноевропските страни.

ЧЛЕН 15

ОЛЕСНУВАЊЕ НА АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ФОРМАЛНОСТИ

1. Договорните страни треба да ги олеснат административните процедури (формалности) за преминување од една царинска територија кон друга во согласност со одредбите за царинска соработка на Спогодбите применливи помеѓу Европската Унија од една страна и секоја од Југоисточноевропските страни од друга страна.
2. Со истите цели, Југоисточноевропските страни треба да ги олеснат административните процедури за преминување од една царинска територија кон друга во согласност со одредбите за царинска соработка на Спогодбите применливи помеѓу нив.

ЧЛЕН 16

НЕДИСКРИМИНАЦИЈА

Во рамките на опфатот на овој Договор и без тоа да биде во спротивност со која било специјална одредба содржана во него, се забранува каква било дискриминација врз основа на националноста.

ЧЛЕН 17

КОНКУРЕНЦИЈА

1. Во рамките на опфатот на овој Договор се применуваат одредбите од Анекс III. Кога правилата за конкурентност и државна помош се вклучени во други спогодби помеѓу две или повеќе Договорни страни, како што се Спогодби за асоцијација/придружување, овие правила се преминуваат помеѓу тие страни.
2. Членовите 18, 19 и 20 не се применуваат во однос на одредбите во Анекс III кои се однесуваат на конкуренцијата. Тие се применуваат во однос на државната помош.

ЧЛЕН 18

ПРИМЕНА

1. Без тоа да биде во спротивност со став 2, секоја Договорна страна осигурува дека правата кои произлегуваат од овој Договор, а особено од актите наведени во Анекс I, може да се повикуваат пред националните судови.

2. Сите прашања поврзани со легалноста на законодавството донесено од страна на Европската Унија, наведено во Анекс I, се исклучиво во надлежност на Судот на правдата на Европската Унија, во понатамошниот текст наречен „Судот на правдата“.

ЧЛЕН 19

ТОЛКУВАЊЕ

1. Доколку одредбите од овој Договор и одредбите од актите наведени во Анекс I се идентични во суштина со соодветните правила од Договорот за Европската Унија и Договорот за функционирањето на Европската Унија и со актите донесени во согласност со овие договори, тие одредби, во нивното спроведување и примена, се толкуваат во сообразност со релевантните пресуди на Судот на правдата и одлуките на Европската комисија донесени пред датумот на потпишување на овој Договор. Пресудите и одлуките донесени по датумот на потпишување на овој Договор им се соопштуваат на другите Договорни страни. На барање на една од Договорните страни, импликациите од таквите подоцнежни пресуди и одлуки се одредуваат од страна на Регионалниот управен комитет со помош на Техничките комитети со цел соодветно функционирање на овој Договор. Постојните толкувања им се соопштуваат на Југоисточноевропските страни пред датумот на потпишување на овој Договор. Одлуките усвоени од Регионалниот управен комитет според оваа постапка се во сообразност со судската пракса на Судот на правдата.
2. Кога ќе се појави прашање во врска со толкување на овој Договор, на одредбите од актите наведени во Анекс I или на акти донесени во согласност со нив кои се идентични во суштина со соодветните правила од Договорот за Европската Унија и Договорот за функционирањето на Европската Унија или со актите донесени во согласност со овие договори, во случај пред суд или трибунал на Југоисточноевропска страна, судот или трибуналот го прашува, доколку смета дека е тоа неопходно за да му се овозможи да даде пресуда и во согласност со Анекс IV, Судот на правдата да пресуди во врска со прашањето. Југоисточноевропска страна може со одлука и во согласност со Анекс IV, да го наведе степенот до кој, и во согласност со кои модалитети, нејзините судови и трибунали треба да ја применуваат оваа одредба. Таквата одлука му се соопштува на депозитарот и на Судот на правдата. Депозитарот ги информира другите Договорни страни. Прелиминарната пресуда на Судот на правдата е обврзувачка за судовите на Југоисточноевропската страна кои работат на случајот во кој се појавило прашањето.

ЧЛЕН 20

НОВО ЗАКОНОДАВСТВО

1. Овој Договор не е во спротивност со правото на секоја Југоисточноевропска страна, предмет на сообразност со принципот на недискриминација и одредбите од овој член унилатерално да донесе ново законодавство или да го измени постојното

законодавство во областа на транспортот или поврзана област спомената во Анекс I. Таа Југоисточноевропска страна нема да донесе такво законодавство ако тоа не е во согласност со овој Договор.

2. Веднаш штом одредена Југоисточноевропска страна донела ново законодавство или измена на нејзиното законодавство таа треба да ги информира другите Договорни страни преку Регионалниот управен комитет најдоцна еден месец од неговото донесување. На барање на која било Договорна страна, релевантниот Технички комитет во рок од два месеци од тогаш ќе одржи состанок за размена на мислења за импликациите од таквото ново законодавство или измена врз правилното функционирање на овој Договор.
3. Регионалниот управен комитет, во однос на новите законски обврзувачки акти на Европската Унија треба:
 - а) или да донесе одлука за ревидирање на Анекс I со цел во него да се интегрира, доколку е неопходно врз основа на реципроцитет, новиот акт за кој се работи; или
 - б) да донесе одлука дека новиот акт за кој се работи треба да се смета дека е во согласност со овој Договор; или
 - в) да донесе други мерки за да го гарантира правилното функционирање на овој Договор.
4. Во однос на новите законски обврзувачки акти на Унијата кои биле донесени помеѓу потпишувањето на овој Договор и неговото влегување во сила и за што се информирани другите Договорни страни, за референтен датум се смета датумот на кој е примена информацијата. Датумот на кој Регионалниот управен комитет ќе донесе одлука не може да биде пред шеесет дена од влегувањето во сила на овој Договор.

ЧЛЕН 21

СОВЕТ НА МИНИСТРИ

Со овој Договор се воспоставува Советот на министри. Советот на Министри гарантира дека целите утврдени во овој Договор се постигнати. Тој:

- а) обезбедува насоки за општата политика;
- б) го следи напредокот од спроведувањето на Договорот, вклучувајќи последователни информации на предлозите дадени од Социјалниот форум;
- в) дава мислења за назначување на Директор на Постојаниот секретаријат.
- г) да го одлучи седиштето на Постојаниот Секретаријат со консензус.

ЧЛЕН 22

Советот на министри се состои од еден претставник од секоја Договорна страна. Учеството во вид на набљудувач им е овозможено на сите земји-членки на ЕУ.

ЧЛЕН 23

Советот на министри се среќава еднаш годишно.

ЧЛЕН 24

РЕГИОНАЛЕН УПРАВЕН КОМИТЕТ

1. Регионален управен комитет се формира со овој Договор, кој ќе биде одговорен за администрирањето на Договорот и ќе го гарантира неговото правилно спроведување, без прекршување на член 19. За таа цел, тој ќе дава препораки и ќе донесува одлуки во случаите предвидени во овој Договор. Одлуките на Регионалниот управен комитет ги спроведуваат Договорните страни, во согласност со нивните сопствени правила.
2. Регионален управен комитет се состои од претставник и заменски претставник на Договорните страни. Учеството во вид на набљудувач им е овозможено на сите земји-членки на ЕУ.
3. Регионален управен комитет постапува со едногласност.
4. За целите на правилното спроведување на овој Договор, Договорните страни разменуваат информации, меѓу другото, за новото законодавство или за одлуките кои се релевантни за овој Договор, и, на барање на која било Договорна страна, одржуваат консултации со Регионалниот управен комитет, вклучително и за социјални прашања.
5. Регионалниот управен комитет донесува свој Деловник за работа.
6. Секоја од Југоисточноевропските страни претседава по редослед со Регионалниот управен комитет, во согласност со аранжманите кои треба да се утврдат во неговиот Деловник за работа.
7. Претседавачот на Регионалниот управен комитет ги свикува своите состаноци најмалку два пати годишно за разгледување на општото функционирање на овој Договор и, каде тоа го бараат околностите, на барање на одредена Договорна страна. Регионалниот управен комитет постојано го ревидира развојот на судската пракса на Судот на правдата. За таа цел, Европската Унија им ги препраќа на Југоисточноевропските страни сите пресуди на Судот на правдата кои се релевантни за функционирањето на овој Договор. Регионалниот управен комитет постапува во рок од три месеци со цел да го зачува хомогеното толкување на овој Договор.
8. Регионалниот управен комитет ја подготвува работата на Советот на Министри.

ЧЛЕН 25

1. Одлуката на Регионалниот управен комитет е обврзувачка за Договорните страни. Секогаш кога една одлука донесена од страна на Регионалниот управен комитет содржи барање за преземање на дејствие од одредена Договорна страна, таа страна

ги презема неопходните мерки и за нив го информира Регионалниот управен комитет.

2. Одлуките на Регионалниот управен комитет се објавуваат во Службениот весник на Европската Унија и во службените весници на Југоисточноевропските страни. Во секоја одлука се наведува датумот на нејзиното спроведување од страна на Договорните страни и секоја друга информација која би можела да ги засега економските оператори.

ЧЛЕН 26

ТЕХНИЧКИ КОМИТЕТИ

1. Регионалниот управен комитет донесува одлука за формирање на Технички комитети, во вид на *ad hoc* работни групи. Секој Технички комитет може да му дава предлози во својот домен на надлежност на Регионалниот управен комитет за тој да одлучи по нив. Техничките комитети се состојат од претставници на Договорните страни. Учеството во вид на набљудувач им е овозможено на сите земји-членки на ЕУ. На *ad hoc* основа, релевантните граѓански општествени организации, а особено организациите за животна средина, се покануваат за набљудувачи.
2. Техничките комитети донесуваат свој Деловник за работа.
3. Секоја од Југоисточноевропска страна претседава по редослед со Техничките комитети, во согласност со аранжманите кои треба да се утврдат во нивните Деловници за работа.

ЧЛЕН 27

СОЦИЈАЛЕН ФОРУМ

1. Договорните страни водат соодветна грижа за социјалната димензија и ја признаваат потребата од вклучување на социјалните партнери на сите соодветни нивоа преку промовирање на социјалниот дијалог во однос на следењето на спроведувањето на Договорот и неговите влијанија.
2. Тие ја имаат предвид важноста да го насочат своето внимание врз следниве клучни области:
 - а) Фундаменталните права на работниците во согласност со Европската конвенција за заштита на човековите права и фундаменталните слободи, Европската социјална повелба, Повелбата на Заедницата за фундаменталните социјални права на работниците и Повелбата на ЕУ за фундаментални права;
 - б) Законите за работни односи- во однос на унапредувањето на подобрените услови за работа и стандардите за живот;

- в) Здравјето и безбедноста на работа- во однос на подобрувањата во работната средина поврзани со здравјето и безбедноста на работниците во транспортниот сектор;
- г) Еднакви можности- со фокус врз воведувањето, онаму каде што е неопходно, на принципот дека мажите и жените треба да добиваат еднаква плата за еднаква работа;
3. За осврнување кон овие прашања, Договорните страни ќе се согласат да формираат Социјален форум. Секоја Договорна страна, во согласност со своите внатрешни процедури, ги назначува своите претставници, кои можат да земат учество на соодветните состаноци на Социјалниот форум. Претставниците ги опфаќаат Владите, како и организациите на работници и работодавачи и други соодветни тела, кои се сметаат за соодветни во согласност со темите за кои се дискутира. Европските комитети за социјален дијалог поврзани со секторот за транспорт треба да бидат присутни и да учествуваат на состаноците, како и претставници на Европскиот економски и социјален комитет. Социјалниот форум утврдува свој Деловник за работа.

ЧЛЕН 28

ПОСТОЈАН СЕКРЕТАРИЈАТ

Со овој Договор се воспоставува Постојаниот секретаријат. Постојаниот секретаријат треба да:

- а) му обезбеди административна поддршка на Советот на Министри, на Регионалниот управен комитет, на Техничките комитети и на Социјалниот форум;
- б) делува како транспортна опсерваторија за да го следи функционирањето на индикативното проширувањето на Трансевропска транспортна мрежа (ТЕНТ-Т) кон Западен Балкан на сеопфатните и главни мрежи;
- в) го поддржува спроведувањето на Агендата за поврзување на Западен Балкан шест (ЗББ) со цел да се подобрат врските во рамките на Западен Балкан, како и помеѓу регионот и ЕУ.

ЧЛЕН 29

Постојаниот секретаријат се состои од Директор и персонал каков што бара Транспортната заедница. Постојаниот секретаријат може исто така да има и еден или повеќе заменици-директори. Работниот јазик е англиски.

ЧЛЕН 30

Директорот на Постојаниот секретаријат е именуван од Регионалниот управен комитет по консултација со Советот на министри. Времетраењето на неговиот/нејзиниот мандат

не надминува три години. Мандатот може да се обнови. Регионалниот управен комитет утврдува правила за Постојаниот секретаријат, особено во однос на вработувањето, работните услови и географскиот еквилибриум на персоналот на Постојаниот секретаријат. Регионалниот управен комитет може, исто така, да именува еден или повеќе заменици-директори. Директорот избира и именува персонал по консултација со Регионалниот управен комитет.

ЧЛЕН 31

Во вршењето на својата должност Директорот и персоналот на Постојаниот секретаријат делуваат непристрасно и нема да бараат или да примаат насоки од која било Договорна страна. Тие треба да ги промовираат интересите на Транспортната заедница.

ЧЛЕН 32

Директорот на Постојаниот секретаријат или назначената замена помага на состаноците на Советот на министри, на Регионалниот управен комитет, на Техничките комитети и на Социјалниот форум.

ЧЛЕН 33

Седиштето на Постојаниот Секретаријат ќе биде етаблирано во согласност со член 21 (г)

ЧЛЕН 34

БУЏЕТ

Секоја Договорна страна придонесува за буџетот на Транспортната заедница, како што е утврдено во Анекс V. Нивото на придонесите може да се ревидира на секои три години, на барање на која било Договорна страна, со одлука на Регионалниот управен комитет.

ЧЛЕН 35

Регионалниот управен комитет го усвојува буџетот на Транспортната заедница секоја година. Буџетот ги покрива оперативните трошоци на Транспортната заедница кои се неопходни за функционирањето на нејзините институции. Трошоците на секоја институција се утврдуваат во различен дел од буџетот. Регионалниот управен комитет донесува одлука, наведувајќи ја постапката за спроведување на буџетот, за претставување и ревизија на сметки и за инспекција.

ЧЛЕН 36

Директорот на Постојаниот секретаријат го спроведува буџетот и поднесува извештај на годишно ниво до Регионалниот управен комитет за спроведувањето на буџетот. Регионалниот управен комитет може да донесе одлука, доколку е потребно, да задолжи независни ревизори за проверка на правилното спроведување на буџетот.

ЧЛЕН 37

РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ

1. Секоја Договорна страна може да достави спорно прашање кое се однесува на примената или на толкувањето на овој Договор до Регионалниот управен комитет, освен доколку во овој Договор не се утврдени конкретни процедури.
2. Кога одреден спор е упатен до Регионалниот управен комитет во согласност со став 1, помеѓу страните на спорот се одржуваат итни консултации. Во случаи кога Европската Унија не е дел од спорот, претставник на Европската Унија може да биде поканет на консултациите од една од страните на спорот. Страните на спорот можат да состават предлог за решение кој веднаш се доставува до Регионалниот управен комитет. Одлуките донесени од страна на Регионалниот управен комитет во согласност со оваа процедура треба да ја почитуваат судската пракса на Судот на правдата.
3. Доколку Регионалниот управен комитет, по четири месеци откако прашањето му било доставено, не успеал да донесе одлука за решавање на спорот, страните на спорот може да го достават истиот до Судот на правдата чија одлука е конечна и обврзувачка. Начините на кои таквото упатување може да се направи до Судот на правдата се утврдени во Анекс IV.

ЧЛЕН 38

ОБЕЛОДЕНУВАЊЕ НА ИНФОРМАЦИИ

1. Сите тела формирани од, или во согласност со, овој Договор треба да гарантираат најголема можна транспарентност во својата работа. За таа цел, секој граѓанин на Договорните страни, или секое физичко или правно лице кое живее или има свое регистрирано седиште во одредена Договорна страна, има право на пристап до сите документи кои ги чуваат телата формирани од, или во согласност со, овој Договор, под принципите и условите кои треба да се дефинираат во согласност со став 2.
2. Генералните принципи и ограничувања врз основа на јавен или приватен интерес кои го регулираат ова право на пристап до документи ги утврдува Регионалниот управен комитет преку правила кои се темелат на правилата на ЕУ за пристап до документи,

наведени во Регулативата (ЕЗ) бр. 1049/2001 на Европскиот парламент и Советот*. Правилата кои треба да ги усвои Регионалниот управен комитет превидуваат административна постапка со која се преразгледуваат или ревидираат одбивањата на пристап до одреден документ.

3. Доколку документите кои ги чуваат телата формирани од, или во согласност со, овој Договор содржат информации за животната средина, како што е дефинирано во член 2, точка 3 од Конвенцијата за пристап до информации, јавно учество и донесување на одлуки и пристап до правдата во прашањата за животната средина, пристапот до овие информации се гарантира во согласност со член 4 од таа Конвенција. Регионалниот управен комитет ги донесува правилата кои се неопходни за да се обезбеди спроведувањето на овој став. Таквите правила за спроведување предвидуваат административна постапка со која може да се преразгледуваат или ревидираат одбивањата на пристап до информации за животната средина.
4. Претставниците, делегатите и експертите на Договорните страни, како и функционерите и други службени лица кои постапуваат во согласност со овој Договор, имаат обврска, и откако ќе престане нивната должност, да не откриваат информации опфатени со обврската за професионална тајна, особено информации за претпријатијата, нивните деловни врски или нивните трошковни компоненти.

ЧЛЕН 39

ТРЕТИ ЗЕМЈИ И МЕЃУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ

1. Договорните страни треба да се консултираат меѓусебно во рамките на Регионалниот управен комитет на барање на која било Договорна страна,
 - а) за прашања во врска со транспортот кои се разработуваат во меѓународни организации и регионални иницијативи,
 - и
 - б) за различни аспекти на можните развојни текови во односите помеѓу Договорните страни и трети земји во однос на транспортот и за функционирањето на значајните елементи на билатералните и мултилатералните спогодби кои се склучени во оваа област.
2. Консултациите предвидени во став 1 се одржуваат во итни случаи колку што е можно побргу и во секој случај во рок од три месеци од поднесувањето на барањето.

* Регулатива (ЕЗ) бр. 1049/2001 година на Европскиот парламент и на Советот од 30 мај 2001 година во однос на јавниот пристап до документите на Европскиот парламент, Советот и Комисијата (Сл. весник L 145, 31.5.2001 година, стр.43).

ЧЛЕН 40

ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ

1. Протоколите од I до VI воспоставуваат преодни договори и соодветни периоди кои се применуваат помеѓу Европската Унија, од една страна, и соодветната Југоисточноевропска страна, од друга страна.
2. Постепениот премин на секоја Југоисточноевропска страна до целосна примена на Транспортната заедница е предмет на оценки. Оценувањето го врши Европската комисија во соработка со соодветната Југоисточноевропска страна. Европската комисија може да започне со оценување на сопствена иницијатива или на иницијатива на соодветната Југоисточноевропска страна.
3. Доколку Европската Унија одреди дека се исполнети условите, таа го информира Регионалниот управен комитет и решава понатаму дека соодветната Југоисточноевропска страна се квалификува за поминување во следната фаза на Транспортната заедница.
4. Доколку Европската Унија одреди дека не се исполнети условите, Европската комисија поднесува извештај до Регионалниот управен комитет. Европската Унија ѝ предлага на соодветната Југоисточноевропска страна конкретни подобрувања.

ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА, РЕВИЗИЈА, РАСКИНУВАЊЕ И ДРУГИ ОДРЕДБИ

ЧЛЕН 41

Влегување во сила

1. Овој Договор е подложен на ратификување или одобрување од потписниците во согласност со нивните сопствени постапки. Инструментите за ратификување или одобрување се депонираат кај Генералниот секретаријат на Советот на Европската Унија, кој ги известува сите други потписници и ги врши сите други функции на депозитарот.
2. Овој Договор влегува во сила првиот ден од вториот месец од датумот на депонирањето на инструментите за ратификација или одобрување од страна на Европската Унија и најмалку четири Југоисточноевропски страни. За секој потписник кој го ратификувал или одобрил овој Договор по таквиот датум, тој влегува во сила првиот ден од вториот месец од депонирањето на инструментите за ратификување или одобрување на тој потписник.
3. Без оглед на ставовите 1 и 2, Европската Унија и најмалку три Југоисточноевропски страни можат да решат да го применуваат условно овој Договор помеѓу нив од датумот на потпишувањето, во согласност со примената на домашното право, преку известување на депозитарот кој за тоа ги известува другите Договорни страни.

ЧЛЕН 42

Ревизија

Овој Договор се ревидира на барање на која било Договорна страна и на секои пет години од неговото влегување во сила.

ЧЛЕН 43

Раскинување

1. Секоја Договорна страна може да го откаже овој Договор со известување на депозитарот, кој за тоа раскинување ги информира другите Договорни страни. Доколку овој Договор се откаже од страна на Европската Унија, тој престанува да биде во сила една година од датумот на известувањето. Доколку овој Договор се откаже од страна на која било Југоисточноевропска страна, тој престанува да важи само во однос на таа Договорна страна една година од датумот на известувањето.
2. Со пристапувањето во Европската Унија на одредена Југоисточноевропска страна, таа Договорна страна автоматски престанува да биде Југоисточноевропска страна според овој Договор и наместо тоа станува земја-членка на ЕУ.

ЧЛЕН 44

Јазици

Овој Договор е составен во еден оригинал на официјалните јазици на институциите на Европската Унија и на Југоисточноевропските страни, при што секој од овие текстови е еднакво автентичен.

ЗА ДА ПОСВЕДОЧАТ подолу потпишаните потписници, прописно овластени за тоа, го потпишаа овој Договор:

Во.....на година

За Европската Унија :

За Република Албанија :

За Босна и Херцеговина :

За Република Македонија:

За Косово* :

За Црна Гора:

За Република Србија :

* Ова ословување не е во спротивност со позициите за статусот и е усогласено со Резолуцијата на Советот за безбедност на Обединетите нации 1244 (1999) и мислењето на Меѓународниот суд на правдата за Декларацијата за независност на Косово

АНЕКС I

ПРАВИЛА КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ НА СЕКТОРОТ ЗА ТРАНСПОР И ПОВРЗАНИ ПРАШАЊА

АНЕКС I.1

ПРАВИЛА КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ НА ТРАНСПОРТНАТА ИНФРАСТРУКТУРА КОЈА ЈА ФОРМИРА

ГЛАВНАТА МРЕЖА НА ЈУГОИСТОЧНА ЕВРОПА

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

Регулаторна област	Законодавство
<u>ТЕН-Т развој</u>	Регулатива (ЕУ) бр. 1315/2013 на Европскиот парламент и на Советот од 11 декември 2013

	<p>година за насоки на Унијата за развивање на Трансевропската транспортна мрежа и за укинување на Одлука бр. 661/2010/ЕУ, (Сл. весник L 348, 20.12.2013 година, стр. 1).</p> <p>Делегираната регулатива на Комисијата (ЕУ) 2016/758 од 4 февруари 2016 година за изменување на Регулативата (ЕУ) бр. 1315/201 на Европскиот парламент и на Советот за прилагодување на Анекс III кон неа (Сл. весник L 126, 14.5.2016 година, стр.3).</p>
--	---

МАПИ НА ИНДИКАТИВНОТО ТЕН-Т ПРОШИРУВАЊЕ КОН ЗАПАДЕН БАЛКАН

(ГЛАВНИ И СЕОПФАТНИ МРЕЖИ)



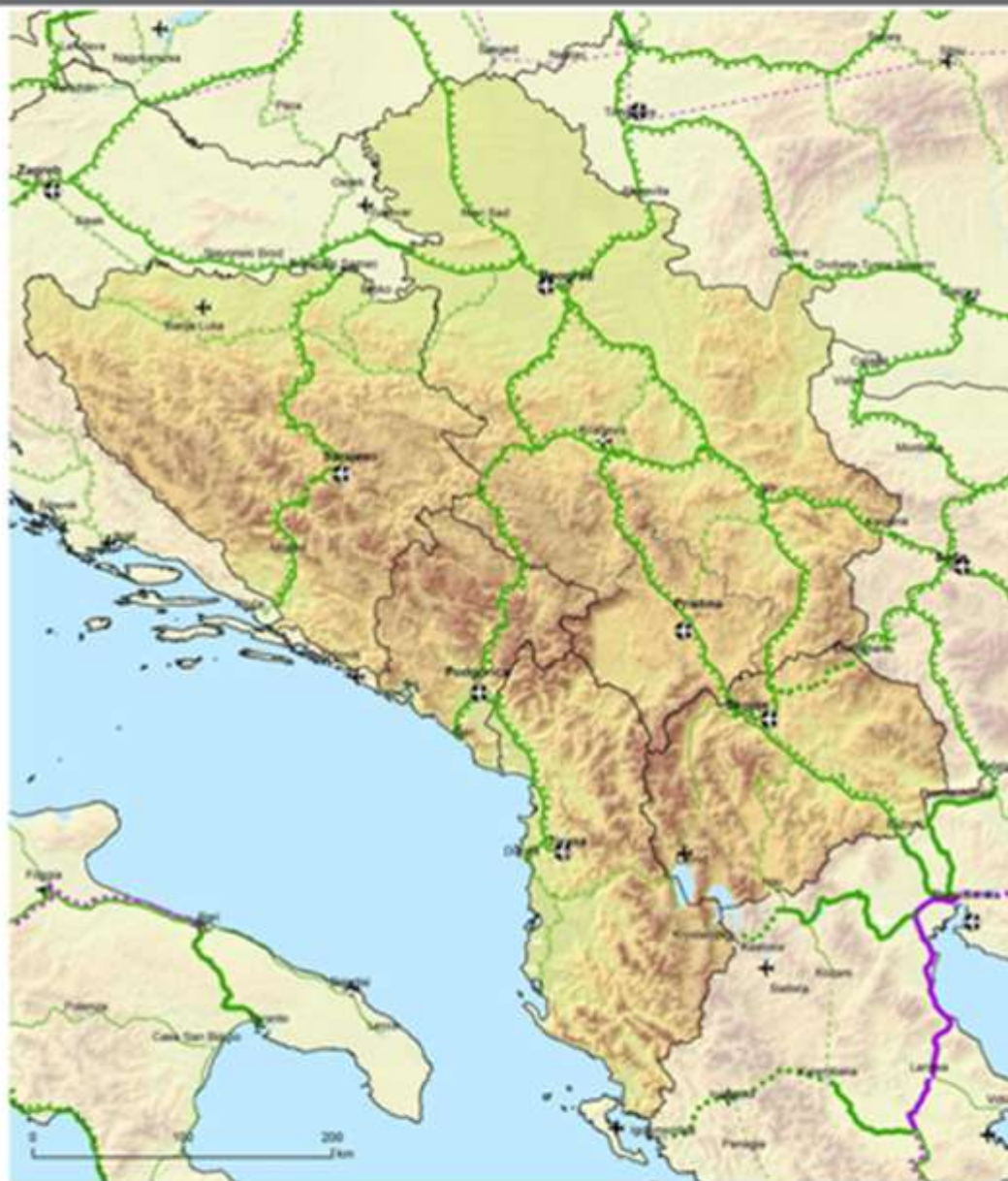
Core	Comprehensive	Core
Inland Waterways / Completed	Ports	Ports
Inland Waterways / To be upgraded		
Inland Waterways / Planned		



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
						Ports	RRT
Conventional rail / Completed	Conventional rail / To be upgraded	High speed rail / Completed	To be upgraded to high speed rail				
Conventional rail / Planned		High speed rail / Planned					



Indicative Extension to Neighbouring Countries
Comprehensive Network Railways and airports
Core Network Railways (passengers) and airports
Western Balkans Region



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
		Conventional rail / Completed		High speed rail / Completed			Airports
		Conventional rail / To be upgraded		To be upgraded to high speed rail			
		Conventional rail / Planned		High speed rail / Planned			



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
	Road / Completed		Ports		Airports		PORT
	Road / To be upgraded						
	Road / Planned						

ПРАВИЛА КОИ ВАЖАТ ЗА ЖЕЛЕЗНИЧКИОТ ПРЕВОЗ

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

<u>Регулаторна област</u>	<u>Законодавство</u>
<u>Пристап до пазарот</u>	<p>Регулатива бр. 11 за укинување на дискриминацијата во транспортните стапки и услови, во спроведувањето на член 79 (3) од Договорот за основање на Европската економска заедница (Сл. весник 52, 16.08.1960 година стр. 1121).</p> <p>Директива 2012/34/EУ на Европскиот парламент и на Советот од 21 ноември 2012 година за формирање на единствена Европска железничка област (усогласена) (Сл. весник L 343, 14.12.2012 година, стр. 32).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) бр. 869/2014 од 11 август 2014 година за нови железнички услуги за патници (Сл. весник L 239, 12.8.2014 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2015/10 од 6 јануари 2015 година за критериуми за баратели за железнички инфраструктурен капацитет и за укинување на Регулативата за спроведување (ЕУ) бр. 870/2014 (Сл. весник L 3, 7.1.2015 година, стр. 34).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2015/171 од 4 февруари 2015 година за одредени аспекти од постапката за лиценцирање на железнички претпријатија (Сл. весник L 29, 5.2.2015 година, стр. 3).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2015/909 од 12 јуни 2015 година за начините за пресметување на трошоците кои директно се прават како резултат на вршење на железничка услуга (Сл. весник L 148, 13.6.2015 година, стр. 17).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2015/1100 од 7 јули 2015 година за обврските за поднесување извештаи на</p>

	<p>земјите-членки во рамките на следењето на железничкиот пазар (Сл. весник L 181, 9.7.2015 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2016/545 од 7 април 2016 година за процедури и критериуми во врска со рамковните спогодби за доделување на железнички инфраструктурен капацитет (Сл. весник L 94, 8.4.2016 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива (ЕУ) бр. 913/2010 на Европскиот парламент и на Советот од 22 септември 2010 година во врска со Европската железничка мрежа за конкурентен превоз на стоки (Сл. весник L 276, 20.10.2010 година, стр. 22).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2016/545 од 7 април 2016 година за процедури и критериуми во врска со рамковните спогодби за доделување на железнички инфраструктурен капацитет, ОЈ L 94, 8.4.2016 година, стр. 1.</p>
--	--

<p><u>Лиценцирање на машиновозачи</u></p>	<p>Директива 2007/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 октомври 2007 година за сертификарање на машиновозачи кои управуваат со локомотиви и возови во железничкиот систем во Заедницата (Сл. весник L 315, 3.12.2007 година, стр. 51).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 36/2010 од 3 декември 2009 година за модели на Заедницата за лиценци за машиновозачи, комплементарни сертификати, заверени копии на комплементарни сертификати и формулари за поднесување на барање за лиценци за машиновозачи, во согласност со Директива 2007/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 13, 19.1.2010 година, стр. 1).</p> <p>Одлука на Комисијата 2010/17/ЕЗ од 29 октомври 2009 година за донесување на основни параметри за регистри за лиценци за машиновозачи и комплементарни сертификати предвидени со Директива 2007/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 8, 13.1.2010 година, стр. 17).</p> <p>Одлука на Комисијата 2011/765/ЕУ од 22 ноември 2011 година за критериуми за признавање на центри за обука вклучени во обука на машиновозачи, за критериуми за признавање на испитувачи за машиновозачи и за критериуми за организирање на испити во согласност со Директива 2007/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 314, 29.11.2011 година, стр.36).</p>
<p><u>Интероперабилност</u></p>	<p>Директива (ЕУ) 2016/797 на Европскиот парламент и на Советот од 11 мај 2016 за интероперабилност на железничкиот систем во рамките на Европската Унија (Сл. весник L 138, 26.5.2016, р. 44).</p> <p>Директива 2008/57/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 17 јуни 2008 година за интероперабилност на железничкиот систем во рамките на</p>

Заедницата (Сл. весник L 191, 18.7.2008, р. 1).
(Сепак, види го членот 58 од Директивата (ЕУ) 2016/797).

Одлука на Комисијата 2009/965/ЕЗ од 30 ноември 2009 година за референтниот документ наведен во член 27(4) од Директива 2008/57/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за интероперабилност на железничкиот систем во рамките на Заедницата (Сл. весник L 341, 22.12.2009 година, стр. 1).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1299/2014 од 18 ноември 2014 година за техничките спецификации за интероперабилност поврзани со „инфраструктурниот“ потсистем на железничкиот систем во Европската Унија (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 1).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1300/2014 од 18 ноември 2014 година за техничките спецификации за интероперабилност поврзани со пристапноста до железничкиот систем на Унијата на лица со попреченост и лица со намалена мобилност (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 110).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1301/2014 од 18 ноември 2014 година за техничките спецификации за интероперабилност поврзани со „енергетскиот“ потсистем на железничкиот систем во Унијата (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 179).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1302/2014 од 18 ноември 2014 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот за „возен парк - локомотиви и патнички железнички возен парк“ на железничкиот систем во Европската Унија (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 228).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1303/2014 од 18 ноември 2014 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со „безбедноста во железничките тунели“ на железничкиот систем во Европската Унија (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 394).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1304/2014 од 26 ноември 2014 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот „возен парк — бучава“ за изменување на Одлуката

2008/232/ЕЗ и за укинување на Одлуката 2011/229/ЕУ (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 421).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1305/2014 од 11 декември 2014 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со телематските апликации за товарен потсистем на железничкиот систем во Европската Унија и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 62/2006 (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 438).

Одлука за спроведување на Комисијата 2011/665/ЕУ од 4 октомври 2011 година за Европскиот регистер на одобрени типови на железнички возила (Сл. весник L 64, 8.10.2011 година, стр. 32).

Одлука за спроведување на Комисијата 2014/880/ЕУ од 26 ноември 2014 година за заедничките спецификации за регистар на железничката инфраструктура и за укинување на Одлуката за спроведување 2011/633/ЕУ (Сл. весник L 356, 12.12.2014 година, стр. 489).

Одлука на Комисијата 2012/757/ЕУ од 14 ноември 2012 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот „управување со работењето и сообраќајот“ на железничкиот систем во Европската Унија и за изменување на Одлуката 2007/756/ЕЗ (Сл. весник L 345, 15.12.2012 година, стр. 1).

Одлука на Комисијата 2011/229/ЕУ од 4 април 2011 година за техничките спецификации за интероперабилност поврзани со потсистемот „возен парк — бучава“ на трансевропскиот конвенционален железнички систем (Сл. весник L 99, 13.4.2011 година, стр.1).

Одлука на Комисијата 2011/291/ЕУ од 26 април 2011 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот за возен парк - „локомотиви и патнички железнички возен парк“ на трансевропскиот конвенционален железнички систем (Сл. весник L 139, 26.5.2011 година, стр.1).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 454/2011 од 5 мај 2011 година за техничката спецификација за интероперабилност

	<p>поврзана со потсистемот „телематски апликации за патнички услуги“ на трансевропскиот железнички систем (Сл. весник L 123, 12.5.2011 година, стр.11).</p> <p>Одлука на Комисијата 2011/314/ЕУ од 12 мај 2011 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот „управување со работењето и сообраќајот“ на трансевропскиот конвенционален железнички систем (Сл. весник L 144, 31.5.2011 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 201/2011 од 1 март 2011 година за моделот на изјава за сообразност на овластен тип на железничко возило (Сл. весник L 57, 2.3.2011 година, стр. 8).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) 2016/919 од 27 мај 2016 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемите „контрола-команда и сигнализирање“ на железничкиот систем на Европската Унија (Сл. весник L 158, 15.6.2016, стр. 158).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 321/2013 од 13 март 2013 година за техничката спецификација за интероперабилност поврзана со потсистемот „возен парк — товарни вагони“ на железничкиот систем на Европската Унија 2006/861/ЕЗ (Сл. весник L 104, 12.4.2013 година, стр. 1).</p> <p>Одлука на Комисијата 2010/713/ЕУ од 9 ноември 2010 година за модулите за постапките за оценка на сообразноста, соодветноста за употреба и ЕЗ верификацијата кои треба да се користат во техничките спецификации за интероперабилност донесени во согласност со Директивата 2008/57/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 319, 4.12.2010 година, стр. 1).</p>
<p><u>Европска железничка агенција</u></p>	<p>Регулатива (ЕУ) 2016/796 на Европскиот парламент и на Советот од 11 мај 2016 година за Агенцијата за железници на Европската Унија и за укинување на Регулативата (ЕЗ) бр. 881/2004 (Сл. весник L 138, 26.5.2016 година, стр. 1).</p>

Безбедност во железничкиот сообраќај

Директива (ЕУ) 2016/798 на Европскиот парламент и на Советот од 11 мај 2016 година за безбедност на железниците, (Сл. весник L 138, 26.5.2016 година, стр. 102).

Директива 2004/49/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 29 април 2004 година за безбедност на железниците на Заедницата и за изменување на Директивата на Советот 95/18/ЕЗ за лиценцирање на железнички претпријатија и

Директивата 2001/14/ЕЗ за доделување на железнички инфраструктурен капацитет и наплата на такси за користење на железничката инфраструктура и сертификација за безбедност (Директива за безбедност на железниците) (Сл. весник L 164, 30.4.2004 година, стр. 44). (Но, види Директива (ЕУ) 2016/798, Член. 34).

Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 653/2007 од 13 јуни 2007 година за користење на заеднички европски формат за безбедносни сертификати и документи за поднесување на барање во согласност со член 10 од Директивата 2004/49/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за важноста на безбедносните сертификати донесени во согласност со Директивата 2001/14/ЕЗ (Сл. весник L 153, 14.6.2007 година, стр. 9).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 445/2011 од 10 мај 2011 година за систем за сертификација на субјекти надлежни за одржување на товарни вагони и за изменување на Регулативата (ЕЗ) бр. 653/2007 (Сл. весник L 122, 11.5.2011 година, стр.22).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1158/2010 од 9 декември 2010 година за заеднички безбедносен метод за оценување на сообразноста со барањата за добивање на железнички безбедносни сертификати (Сл. весник L 326, 10.12.2010 година, стр. 11).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1169/2010 година од 10 декември 2010 година за заеднички безбедносен метод за оценување на сообразноста со барањата за добивање сертификати за безбедност на железниците (Сл. весник L 327, 11.12.2010 година, стр. 13).

Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1078/2012 од 16 ноември 2012 година за заеднички

	<p>безбедносен метод за следење кој треба да се применува од страна на железничките претпријатија, управители на инфраструктурата по добивање на безбедносен сертификат или безбедносно овластување и од страна на субјекти задолжени за одржување (Сл. весник L 320, 17.11.2012 година, стр. 8).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1077/2012 од 16 ноември 2012 година за заеднички безбедносен метод за надзор од страна на националните безбедносни органи по издавање на безбедносен сертификат или безбедносно овластување (Сл. весник L 320, 17.11.2012 година, стр. 3).</p> <p>Одлука на Комисијата 2009/460/ЕЗ од 5 јуни 2009 година за донесување на заеднички безбедносен метод за процена на постигнувањето на целите за безбедноста, како што е наведено во член 6 од Директивата 2004/49/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 150, 13.6.2009 година, стр. 11).</p>
<p><u>Внатрешен транспорт на опасна стока</u></p>	<p>Директива 2008/68/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 24 септември 2008 година за внатрешен транспорт на опасна стока (Сл. весник L 260, 30.9.2008 година, стр. 13).</p>
<p><u>Пренослива опрема под притисок</u></p>	<p>Директива 2010/35/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 16 јуни 2010 година за пренослива опрема под притисок и за укинување на Директивите на Советот 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ (Сл. весник L 165, 30.6.2010 година, стр. 1).</p>
<p><u>Социјална област- работно време</u></p>	<p>Директива 2003/88/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 4 ноември 2003 година за одредени аспекти за организирањето на работното време (Сл. весник L 299, 18.11.2003 година, стр. 9).</p> <p>Директива на Советот 2005/47/ЕЗ од 18 јули 2005 година за Спогодбата помеѓу Заедницата на европски железници (CER) и Европската федерација на транспортни работници (ETF) за одредени аспекти од работните услови на мобилните работници вклучени во интероперабилни прекугранични услуги во железничкиот сектор - Спогодбата</p>

	склучена помеѓу Европската федерација на транспортни работници (ETF) и Заедницата на европски железници (CER) за одредени аспекти од работните услови на мобилните работници вклучени во интероперабилни прекугранични услуги (Сл. весник L 195, 27.07.2005 година, стр. 15).
<u>Права на патниците</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 1371/2007 на Европскиот парламент и на Советот од 23 октомври 2007 година за правата и обврските на патниците во железничкиот сообраќај (Сл. весник L 315, 3.12.2007 година, стр. 14).

АНЕКС I.3

ПРАВИЛА КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ НА ПАТНИОТ СООБРАЌАЈ

<p>„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.</p> <p>Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.</p>	
Регулаторна област	Законодавство
<u>Инфраструктура за наплата за патишта-Годишни давачки за возила</u>	Директива 1999/62/ЕЗ за наплата на такси за тешкотоварни возила за користење на одредени инфраструктури како што е изменета со Директивата 2006/38/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 17 мај 2006 година (Сл. весник L 187, 20.7.1999 година, стр. 42).
<u>Извршување на професијата патен превозник</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 1071/2009 на Европскиот парламент и на Советот од 21 октомври 2009 година за утврдување на заеднички правила за условите кои треба да се исполнат за извршување на професијата патен превозник и за укинување на Директивата на Советот

	96/26/EЗ (Сл. весник L 300, 14.11.2009 година, стр. 51).
<u>Социјални одредби- Периоди за возење и за одмор</u>	<p>Регулатива (ЕЗ) бр. 561/2006 на Европскиот парламент и на Советот од 15 март 2006 година за усогласување на одредено социјално законодавство поврзано со патен сообраќај и за укинување на Регулативата на Советот (ЕЕЗ) бр. 3820/85 (Сл. весник L 102, 11.4.2006 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 581/2010 од 1 јули 2010 година за максималните периоди за симнување на релевантни податоци од единиците на возилото и од картичките на возачот (Сл. весник L 168, 2.7.2010 година, стр. 16).</p>
<u>Тахограф</u>	<p>Регулатива (ЕУ) бр. 165/2014 на Европскиот парламент и на Советот од 4 февруари 2014 година за тахографи во патниот сообраќај, за укинување на Регулативата на Советот (ЕЕЗ) бр. 3821/85 за опрема за снимање во патниот сообраќај и за изменување на Регулативата (ЕЗ) бр. 561/2006 на Европскиот парламент и на Советот за усогласување на одредено социјално законодавство поврзано со патниот сообраќај (Сл. весник L 60, 28.2.2014 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2016/68 од 21 јануари 2016 година за заеднички постапки и спецификации неопходни за меѓусебно поврзување на електронските регистри на картици за возачи (Сл. весник L 15, 22.1.2016 година, стр. 51).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2016/799 од 18 март 2016 година за спроведување на Регулативата (ЕУ) бр. 165/2014 на Европскиот парламент и на Советот за утврдување на барања за изградба, тестирање, инсталација, работење и поправка на тахографи и нивни составни делови (Сл. весник L 139, 26.5.2016 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 3821/85 за опрема за снимање во патниот сообраќај (Сл. весник L 370, 31.12.1985 година, стр. 8). (Сепак, види го членот 46 од Регулативата (ЕУ) бр. 165/2014).</p>
<u>Спроведување на социјалното законодавство</u>	Директива 2006/22/EЗ на Европскиот парламент и на Советот од 15 март 2006 година за минимални услови за

	спроведување на Регулативите на Советот (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 за социјално законодавство поврзано со дејностите на патен сообраќај и за укинување на Директивата на Советот 88/599/ЕЕЗ (Сл. весник L 102, 11.4.2006 година, стр. 35).
<u>Образец за атестирање на дејностите</u>	Одлука на Комисијата 2007/230/ЕЗ од 12 април 2007 година за образецот за социјалното законодавство за дејности во патниот сообраќај (Сл. весник L 99, 14.4.2007 година, стр. 14).
<u>Работно време</u>	Директива 2002/15/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 11 март 2002 година за организирање на работното време на лицата коишто вршат мобилни дејности во патниот сообраќај (Сл. весник L 80, 23.3.2002 година, стр. 35).
<u>Преносна опрема под притисок</u>	Директива 2010/35/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 16 јуни 2010 година за преносна опрема под притисок и за укинување на Директивите на Советот 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ (Сл. весник L 165, 30.6.2010 година, стр. 1)``.
<u>Техничка исправност</u>	Директива 2014/45/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 3 април 2014 година за периодични испитувања на техничката исправност на моторните возила и нивните приколки и за укинување на Директивата 2009/40/ЕЗ (Сл. весник L 127, 29.4.2014 година, стр. 51). Директива 2009/40/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 6 мај 2009 година за проверка на техничката исправност на моторните возила и нивните приколки (Сл. весник L 141, 6.6.2009 година, стр.12). (Сепак, види го членот 24 од Директивата 2014/45/ЕУ).
<u>Проверка на техничката исправност на пат</u>	Директива 2014/47/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 3 април 2014 година за технички преглед на пат на техничката исправност на комерцијални возила што циркулираат во Унијата и за укинување на Директивата 2000/30/ЕЗ (Сл. весник L 127, 29.4.2014 година, стр. 134). Директива 2000/30/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 6 јуни 2000 година за технички преглед на пат на техничката исправност на комерцијални возила што циркулираат во Заедницата (Сл. весник L 203, 10.8.2000 година, стр. 1). (Сепак, види го членот 27 од Директивата

	2014/47/EУ).
<u>Уреди за ограничување на брзината</u>	Директива на Советот 92/6/ЕЕЗ од 10 февруари 1992 година за инсталација и употреба на уреди за ограничување на брзината за одредени категории моторни возила во Заедницата (Сл. весник L 57, 2.3.1992 година, стр. 27).
<u>Безбедносни ремени</u>	Директива на Советот 91/671/ЕЕЗ од 16 декември 1991 година поврзана со задолжителната употреба на сигурносните ремени и безбедносни системи деца во возила (Сл. весник L 373, 31.12.1991 година, стр. 26).
<u>Ретровизори</u>	Директива 2007/38/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 11 јули 2007 година за надоместокот за поставување на ретровизори на тешките товарни возила што регистрирани во Заедницата (Сл. весник L 184, 14.7.2007 година, стр. 25).
<u>Документи за регистрација</u>	Директива на Советот 1999/37/ЕЗ од 29 април 1999 година за документи за регистрација за возила (Сл. весник L 138, 1.6.1999 година, стр. 57). Директива на Советот 2006/103/ЕЗ од 20 ноември 2006 година за приспособување на одредени директиви во областа на транспортната политика поради пристапувањето на Бугарија и Романија (Сл. весник L 363, 20.12.2006 година, стр. 344).
<u>Обука на возачи</u>	Директива 2003/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 15 јули 2003 година на првична квалификација и периодична обука на возачи на одредени друмски возила за превоз на стоки или патници, за изменување на Регулативата на Советот (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и на Директивата на Советот 91/439/ЕЕЗ и за укинување на Директивата на Советот 76/914/ЕЕЗ (Сл. весник L 226, 10.9.2003 година, стр. 4).
<u>Возачка дозвола</u>	Директива 2006/126/ЕС на Европскиот парламент и на Советот од 20 декември 2006 година за возачките дозволи (Сл. весник L 403, 30.12.2006 година, стр. 18). Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 383/2012 од 4 мај 2012 година за утврдување на техничките барања во однос на возачки дозволи кои вклучуваат медиум за чување податоци (микрочип) (Сл. весник L 120, 5.5.2012 година, стр. 1).
<u>Прекугранична размена на информации</u>	Директива (ЕУ) 2015/413 на Европскиот парламент и на Советот од 11 март 2015

	година за олеснување на прекуграничната размена на информации за сообраќајни прекршоци поврзани со безбедноста во сообраќајот (Сл. весник L 68, 13.3.2015 година, стр. 9).
<u>Внатрешен транспорт на опасни стоки</u>	Директива 2008/68/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 24 септември 2008 година за внатрешен транспорт на опасни материи (Сл. весник L 260, 30.9.2008 година, стр. 13).
<u>Проверки на транспорт на опасни стоки</u>	Директива на Советот 95/50/ЕЗ од 6 октомври 1995 година за унифицирани постапки за проверки за патниот транспорт на опасни стоки (Сл. весник L 249, 17.10.1995 година, стр. 35).
<u>Тунели</u>	Директива 2004/54/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 29 април 2004 година за барања за минимална безбедност за тунели во транс-европската патна мрежа (Сл. весник L 201, 7.6.2004 година, стр. 56).
<u>Управување со безбедноста на патната инфраструктура</u>	Директива 2008/96/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 19 ноември 2008 година за управување со безбедноста на патната инфраструктура (Сл. весник L 319, 29.11.2008 година, стр. 59).
<u>Димензии и тежина на возила</u>	Директива на Советот 96/53/ЕЗ од 25 јули 1996 година за утврдување за одредени патни возила кои циркулираат во рамките на Заедницата на максимални дозволени димензии во домашниот и во меѓународниот сообраќај и максимални дозволени тежини во меѓународниот сообраќај (Сл. весник L 235, 17.9.1996 година, стр. 59).
<u>Права на патници</u>	Регулатива (ЕУ) бр. 181/2011 на Европскиот парламент и на Советот од 16 февруари 2011 година за правата на патниците во автобускиот сообраќај и за изменување на Регулативата (ЕЗ) бр. 2006/2004 (Сл. весник L 55, 28.2.2011 година, стр. 1).
<u>Чисти возила и/или инфраструктура за алтернативни горива</u>	Директива 2009/33/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за промовирање на чисти и енергетски ефикасни патнички возила (Сл. весник L 120, 15.5.2009 година, стр.5). Директива 2014/94/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 22 октомври 2014 година за користење на инфраструктура за алтернативни горива (Сл. весник L 307, 28.10.2014 година, стр. 1).

ИТС

Директива 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 7 јули 2010 година за рамката на користење на интелегентни транспортни системи во областа на патниот сообраќај и за интерфејси со другите видови на транспорт (Сл. весник L 207, 6.8.2010 година, стр. 1).

Одлука за спроведување на Комисијата 2011/453/ЕУ од 13 јули 2011 година за донесување на упатства за поднесување извештаи од страна на земјите-членки во согласност со Директивата 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 193, 23.7.2011 година, стр. 48).

Одлука за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2016/209 од 12 февруари 2016 година за барање за стандардизација до европските организации за стандардизација во однос на интелегентни транспортни системи (ИТС) во урбани области за поддршка на Директивата 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот за рамката на користење на интелегентни транспортни системи во областа на патниот сообраќај и за интерфејси со другите видови на транспорт (Сл. весник L 39, 16.2.2016 година, стр. 48).

Делегирана регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 305/2013 од 26 ноември 2012 година за дополнување на Директивата 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот во однос на усогласени одредби за интероперабилен е-повик во целата Европска Унија (Сл. весник L 91, 3.4.2013 година, стр. 1).

Делегирана регулатива од Комисијата (ЕУ) бр. 885/2013 од 15 мај 2013 година за дополнување на Директивата за ИТС 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот во однос на обезбедување на информациски услуги за безбедни и сигурни паркинг места за камиони и комерцијални возила (Сл. весник L 247, 18.9.2013 година, стр. 1).

Делегирана регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 886/2013 од 15 мај 2013 година за дополнување на Директивата 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот во однос на податоци и постапки за обезбедувањето, онаму каде што е можно, на бесплатни основни општи сообраќајни информации за безбедноста на патиштата (Сл. весник L 247, 18.9.2013 година, стр. 6).

	<p>Делегирана регулатива на Комисијата (ЕУ) 2015/962 од 18 декември 2014 година за дополнување на Директивата 2010/40/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот во однос на обезбедувањето на сообраќајни информативни услуги во реално време во целата Европска Унија (Сл. весник L 157, 23.6.2015 година, стр. 21).</p> <p>Одлука бр. 585/2014/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 15 мај 2014 година за услуга за интероперабилен е-повик во целата Европска Унија (Сл. весник L 164, 3.6.2014 година, стр. 6).</p>
<u>Системи за наплата на патарина</u>	<p>Директива 2004/52/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 29 април 2004 година за интероперабилност на електронските системи за наплата на патарина во Заедницата (Сл. весник L 166, 30.4.2004, стр. 124).</p> <p>Одлука на Комисијата 2009/750/ЕЗ од 6 октомври 2009 година за дефинирање на европска електронска услуга за наплата на патарина и нејзините технички елементи (Сл. весник L 268, 13.10.2009 година, стр. 11).</p>
<u>Одобрување на тип</u>	<p>Директива 2007/46/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 5 септември 2007 година за востановување на рамка за одобрување на моторни возила и нивните приколки и на системи, составни делови и посебни технички единици наменети за таквите возила (Рамковна директива) (Сл. весник L 263, 9.10.2007 година, стр. 1).</p>

АНЕКС I.4

ПРАВИЛА КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ ЗА ПОМОРСКИ СООБРАЌАЈ

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

Регулаторна област	Законодавство
<u>Поморска политика</u>	<p>Регулатива (ЕУ) бр. 1255/2011 на Европскиот парламент и на Советот од 30 ноември 2011 година за востановување на програма за поддршка на понатамошниот развој на интегрирана поморска политика (Сл. весник L 132 5.12.2011 година, стр.1).</p>
<u>Пристап до пазарот</u>	<p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 3577/92 од 7 декември 1992 година за примена на принципот на слобода за обезбедување на услуги за поморски сообраќај во земјите-членки (поморска каботажа) (Сл. весник L 364, 12.12.1992 година, стр. 7).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 4055/86 од 22 декември 1986 година за примена на принципот на слобода за обезбедување на услуги за поморски сообраќај помеѓу земјите-членки и помеѓу земјите-членки и трети земји (Сл. весник L 378, 31.12.1986 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива (ЕЗ) бр. 789/2004 на Европскиот парламент и на Советот од 21 април 2004 година за трансферот на товарни и патнички бродови помеѓу регистри во рамките на Заедницата и за укинување на Регулативата на Советот (ЕЕЗ) бр. 613/91 (Сл. весник L 138, 30.4.2004 година, стр. 19).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 4058/86 од 22 декември 1986 година за координирано делување за обезбедување на слободен пристап до товарите во прекуокеанска трговија (Сл. весник L 378, 31.12.1986 година, стр. 21).</p>
<u>Меѓународни односи</u>	<p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 4057/86 од 22 декември 1986 година за нефер практики за одредување на цени во поморскиот сообраќај (Сл. весник L 378, 31.12.1986 година, стр. 14).</p>

<p><u>Меѓународни спогодби</u></p>	<p>Одлука на Советот 2012/22/ЕУ од 12 декември 2011 година за пристапот на Европската Унија кон Протоколот од 2002 год. од Атинската конвенција за поморски превоз на патници и нивниот багаж од 1974 год., со исклучок на членовите 10 и 11 од него (Сл. весник L 8, 12.1.2012 година, стр.1).</p> <p>Одлука на Советот 2012/23/ЕУ од 12 декември 2011 година за пристапот на Европската Унија кон Протоколот од 2002 год. на Атинската конвенција за поморски превоз на патници и нивниот багаж од 1974 год., во однос на членовите 10 и 11 од него (Сл. весник L 8, 12.1.2012 година, стр.13).</p>
<p><u>Организации за инспекција и проверка на бродови- признати организации</u></p>	<p>Директива 2009/15/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за заеднички правила и стандарди за организации за инспекција и проверка на бродови и за релевантните активности на поморските администрации (Сл. весник L 131, 28.5.2009 година, стр. 47).</p> <p>Одлука на Комисијата 2009/491/ЕЗ од 16 јуни 2009 година за критериумите кои треба да се следат со цел да се донесе одлука кога работењето на една организација која делува во име на државата на регистрација може да се смета за неприфатлива закана за безбедноста и животната средина (Сл. весник L 162, 25.6.2009 година, стр. 6).</p> <p>Регулатива (ЕЗ) бр. 391/2009 на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за заеднички правила и стандарди за организации за инспекција и проверка на бродови (усогласена) (Сл. весник L 131 од 28.05.2009 година, стр. 11).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 788/2014 од 18 јули 2014 година за утврдување на детални правила за наметнување на парични казни и периодична уплата на казни и повлекување на признанието на организациите за инспекција и проверка на бродови во согласност со членовите 6 и 7 од Регулативата (ЕЗ) бр. 391/2009 на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 214, 19.7.2014 година, стр. 12).</p>
<p><u>Држава на регистрација</u></p>	<p>Директива 2009/21/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за исполнување на барањата на земјата на регистрација (Сл. весник L 131 од 28.05.2009 година, стр.132).</p>

<u>Пристанишна државна контрола</u>	Директива 2009/16/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за пристанишна државна контрола (Сл. весник L 131, 28.5.2009 година, стр. 57).
<u>Следење на сообраќајот на пловилата</u>	Директива 2002/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 27 јуни 2002 година за востановување на систем за надзор на пловидбата и информациски систем на Заедницата и за укинување на Директивата на Советот 93/75/ЕЕЗ (Сл. весник L 208, 05.08.2002 година, стр. 10).
<u>Меѓународен кодекс за управување со безбедноста</u>	Регулатива (ЕЗ) 336/2006 на Европскиот парламент и на Советот од 15 февруари 2006 година за спроведување на Меѓународниот кодекс за управување со безбедноста во рамките на Заедницата и за укинување на Регулативата на Советот (ЕЗ) бр. 3051/95 (Сл. весник L64 од 4.03.2006 година, стр.1).
<u>Формалности при пријавување</u>	Директива 2010/65/ЕУ од 20 октомври 2010 година за формалности за пријавување за бродови кои пристигнуваат и/или отпловуваат од пристаништата на земјите-членки и за укинување на Директивата 2002/6/ЕЗ (Сл. весник L 283, 29.10.2010, стр. 1).
<u>Поморска опрема</u>	Директива 2014/90/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 23 јули 2014 година за поморска опрема и за укинување на Директивата на Советот 96/98/ЕЗ (Сл. весник L 257, 28.8.2014 година, стр. 146).
<u>Патнички бродови</u>	Директива 2003/25/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 14 април 2003 година за специфични барања за стабилноста за ро-ро патнички бродови (Сл. весник L 123, 17.05.2003 година, стр. 22). Регулатива (ЕЗ) бр. 392/2009 на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за одговорноста на превозници на патници во поморскиот сообраќај во случај на несреќи (Сл. весник L131, 28.05.2009 година, стр. 24). Директива на Советот 98/41/ЕЗ од 18 јуни 1998 година за регистрација на лица кои пловат на патнички бродови кои се движат до или од пристаништата на земјите-членки на Заедницата (Сл. весник L 188, 2.7.1998 година, стр. 35). Директива 2009/45/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 6 мај 2009 година

	<p>за безбедносни правила и стандарди за патнички бродови (усогласена) (Сл. весник L 163, 5.6.2009 година, стр. 1).</p> <p>Директива на Советот 1999/35/ЕЗ од 29 април 1999 година за систем на задолжителни проверки за безбедно работење на редовни ро-ро патнички бродови и брзи патнички пловила (Сл. весник L 138, 1.6.1999 година, стр. 1).</p>
<u>Безбедност на пловилата за риболов</u>	<p>Директива на Советот 97/70/ЕЗ од 11 декември 1997 година за утврдување на усогласен безбедносен резим за пловила за риболов со должина од 24 метри и повеќе (Сл. весник L 34, 9.2.1998 година, стр. 1).</p>
<u>Танкери за нафта</u>	<p>Регулатива (ЕУ) бр. 530/2012 на Европскиот парламент и на Советот од 13 јуни 2012 година за забрзано постепено воведување на барања за танкери за нафта со двојна оплата или еквивалентни барања за проектирање на танкери за нафта со единечна оплата (Сл. весник L172, 30.6.2012 година, стр. 3).</p>
<u>Бродови за транспорт на рефусна стока</u>	<p>Директива 2001/96/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 4 декември 2001 година за востановување на усогласени барања и постапки за безбедно натоварување и истоварување на бродови за транспорт на рефусна стока (Сл. весник L 13, 16.1.2002 година, стр. 9).</p>
<u>Истрага за несреќи</u>	<p>Директива 2009/18/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за востановување на фундаментални принципи за регулирање на истрагата на несреќи во секторот на поморски сообраќај и за изменување на Директивата на Советот 1999/35/ЕЗ и Директивата 2002/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L131 од 28.05.2009 година, стр.114).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) бр. 651/2011 од 5 јули 2011 година за донесување на деловник за работа на постојаната рамка за соработка формирана од земјите-членки во соработка со Комисијата во согласност со член 10 од Директивата 2009/18/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 177, 6.7.2011 година, стр. 18).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 1286/2011 од 9 декември 2011 година за усвојување на заедничка методологија за истражување на поморски несреќи и незгоди развиена во согласност со член 5 (4) од Директивата</p>

	2009/18/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 328, 10.12.2011 година, стр. 36).
<u>Осигурување</u>	Директива 2009/20/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за осигурување на сопствениците на бродови за поморските побарувања (Сл. весник L131 од 28.05.2009 година, стр.128).
<u>Загадување од бродови</u>	Директива 2005/35/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 7 септември 2005 година за загадувањето од бродовите и за воведување на казни, вклучувајќи и кривични казни за прекршоци за загадување (Сл. весник L 255, 30.9.2005 година, стр. 11).
<u>Отпад создаден од бродови</u>	Директива 2000/59/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 27 ноември 2000 година на пристанишни објекти за прием на отпад создаден од бродови и остатоци од товар (Сл. весник L 332, 28.12.2000 година, стр. 81).
<u>Органотински соединенија</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 782/2003 на Европскиот парламент и на Советот од 14 април 2003 година за забрана на органотински соединенија на бродови (Сл. весник L 115, 9.5.2003 година, стр. 1).
<u>Поморска безбедност</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 725/2004 на Европскиот парламент и на Советот од 31 март 2004 година за зголемување на безбедноста на бродовите и пристаништето (Сл. весник L 129, 29.4.2004 година, стр. 6). Директива 2005/65/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 26 октомври 2005 година за зголемување на безбедноста на пристаништето (Сл. весник L 310, 25.11.2005 година, стр. 28). Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 324/2008 од 9 април 2008 година за утврдување на ревидирани постапки за спроведување на инспекции од страна на Комисијата во областа на поморската безбедност (Сл. весник L 98, 10.4.2008 година, стр. 5).

<p><u>Обука на морепловци</u></p>	<p>Директива 2008/106/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 19 ноември 2008 година за минимално ниво на обука на морепловците (усогласена) (Сл. весник L 323, 3.12.2008 година, стр. 33).</p> <p>Директива 2005/45/ЕЗ од 7 септември 2005 година на Европскиот парламент и на Советот за заемно признавање на сертификатите за морепловци издадени од земјите-членки (Сл. весник L 255 од 30.09.2005 година, стр.160).</p>
<p><u>Социјални аспекти</u></p>	<p>Директива 2013/54/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 20 ноември 2013 година за одредени одговорности на државата на регистрација за сообразност со спроведувањето на Конвенцијата за поморски труд, 2006 (Сл. весник L 329, 10.12.2013 година, стр. 1).</p> <p>Директива на Советот 1999/63/ЕЗ од 21 јуни 1999 година за Спогодбата за организација на работното време на морепловците склучена од Европската асоцијација на сопственици на бродови на Заедницата (ECSA) и Федерацијата на синдикатите на транспортните работници во Европската Унија (FST) (Сл. весник L 167, 2.7.1999 година, стр. 33) .</p> <p>Директива 1999/95/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 13 декември 1999 година за спроведување на одредби во однос на работните часови на морепловците на бродови кои влегуваат во пристаништа на Заедницата (Сл. весник L 14, 20.1.2000 година, стр. 29).</p> <p>Директива на Советот 2009/13/ЕЗ од 16 февруари 2009 година за спроведување на Спогодбата склучена од Европската асоцијација на сопственици на бродови на Заедницата (ECSA) и Федерацијата на европските транспортни работници (ETF) за Конвенцијата за поморски труд 2006 и за изменување на Директивата 1999/63/ЕЗ (Сл. весник L 124, 20/05/2009 година, стр. 30).</p> <p>Директива на Советот 92/29/ЕЕЗ од 31 март 1992 година за минималните барања за безбедност и здравје за подобрување на медицинскиот третман на пловни објекти (Сл. весник L 113, 30.4.1992 година, стр.19).</p>

<u>Морски и внатрешни пловни патишта</u>	Регулатива (ЕУ) бр. 1177/2010 на Европскиот парламент и на Советот од 24 ноември 2010 година за правата на патниците кога патуваат по море и внатрешни пловни патишта и за изменување на Регулативата (ЕЗ) бр. 2006/2004 (Сл. весник L 334, 17.12.2010 година, стр. 1).
<u>Пренослива опрема под притисок</u>	Директива 2010/35/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 16 јуни 2010 година за пренослива опрема под притисок и за укинување на Директивите на Советот 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ (Сл. весник L 165, 30.6.2010 година, стр. 1).
<u>Европска агенција за поморска безбедност – EMSA</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 1406/2002 на Европскиот парламент и на Советот од 27 јуни 2002 година за основање на Европска агенција за поморска безбедност (EMSA) (Сл. весник L 208, 5.8.2002 година, стр. 1).
<u>Комитет за безбедни мориња и заштита од загадување од бродови</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 2099/2002 на Европскиот парламент и на Советот од 5 ноември 2002 година за основање на Комитет за безбедни мориња и заштита од загадување од бродови (COSS) и за изменување на Регулативите за поморска безбедност и спречување на загадување од бродови (Сл. весник L 324, 29.11.2002 година, стр. 1).

АНЕКС I.5

ПРАВИЛА КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ ЗА СООБРАЌАЈ ПО ВНАТРЕШНИ ПЛОВНИ ПАТИШТА

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

Регулаторна област	Законодавство
<p><u>Пристап до пазарот</u></p>	<p>Регулатива на Советот (ЕЗ) бр. 1356/96 за заеднички правила применливи за транспорт на стоки или патници по внатрешни пловни патишта помеѓу земјите-членки со цел да се гарантира слобода за обезбедување на таквите транспортни услуги (Сл. весник L 175, 13.7.1996 година, стр. 7).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) бр. 3921/91 за утврдување на условите под кои нерезидентните превозници можат да превезуваат стоки или патници по внатрешните пловни патишта во рамките на одредена земја-членка (Сл. весник L 373, 31.12.1991 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЗ) бр. 718/99 од 29 март 1999 година за политиката на Заедницата за капацитетот на флотата со цел промовирање на сообраќајот по внатрешните пловни патишта (Сл. весник L 90, 2.4.1999 година, стр. 1).</p> <p>Директива на Советот (ЕЗ) бр. 96/75 за системите за изнајмување и дефинирање на цените во домашниот и меѓународниот сообраќај по внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 304, 27.11.1996 година, стр. 12).</p> <p>Регулатива на Советот (ЕЕЗ) 2919/85 за утврдување на условите за пристап до договорите според Ревидираната конвенција за пловење по Рајна во врска со пловилата кои припаѓаат на навигацијата на Рајна (Сл. весник L 280, 22.10.1985 година, стр. 4).</p>
<p><u>Пристап до професијата</u></p>	<p>Директива на Советот (ЕЕЗ) бр. 87/540 за пристап до професијата превозник на стоки по вода во домашниот и меѓународниот сообраќај и за заемно признавање на дипломите, сертификатите и други докази за формални квалификации за оваа професија (Сл. весник L 322, 12.11.1987 година, стр. 20).</p>
<p><u>Сертификати за заповедник на брод</u></p>	<p>Директива на Советот (ЕЕЗ) 91/672 за реципрочно признавање на националните сертификати за заповедници на бродови за</p>

	<p>превоз на стоки и патници по внатрешни пловни патишта (Сл. весник L 373, 31.12.1991 година, стр. 29).</p> <p>Директива на Советот (ЕЗ) бр. 96/50 за усогласување на условите за добивање на националните сертификати за заповедници на бродови за превоз на стоки и патници по внатрешни пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 235, 17.9.1996 година, стр. 31).</p>
<u>Безбедносни/технички барања</u>	<p>Директива 2009/100/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 16 септември 2009 година за реципрочно признавање на лиценците за навигација за пловилата за внатрешните пловни патишта (Сл. весник L 259, 2.10.2009 година, стр. 8).</p> <p>Директива (ЕУ) 2016/1629 на Европскиот парламент и на Советот од 14 септември 2016 година за утврдување на технички барања за пловилата за внатрешните пловни патишта, за изменување на Директивата, 2009/100/ЕЗ и укинување на Директивата 2006/87/ЕЗ (Сл. весник L 252, 16.9.2016 година, стр. 118).</p> <p>Директива 2006/87/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 12 декември 2006 година за утврдување на технички барања за пловилата за внатрешните пловни патишта, за укинување на Директивата на Советот 82/714/ЕЕЗ (Сл. весник L 389, 30.12.2006 година, стр. 1).</p>
<u>Внатрешен транспорт на опасни материи</u>	<p>Директива 2008/68/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 24 септември 2008 година за внатрешен транспорт на опасни материи (Сл. весник L 260, 30.9.2008 година, стр. 13).</p>
<u>Речни информационални сервиси (RIS)</u>	<p>Директива 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 7 септември 2005 година за усогласени речни информационални сервиси (RIS) за внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 255, 30.9.2005 година, стр. 152).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) бр. 909/2013 од 10 септември 2013 година за техничките спецификации за електронски приказ на навигациски карти и информационален систем за внатрешна пловидба (Inland ECDIS) од Директивата 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот (Сл. весник L 258, 28.9.2013 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕУ) бр. 164/2010 од 25 јануари 2010 година за техничките</p>

	<p>спецификации за електронско пријавување на бродови во внатрешната навигација наведени во член 5 од Директивата 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за усогласени речни информации сервиси (RIS) на внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 57, 6.3.2010 година, стр. 1).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 416/2007 од 22 март 2007 година за техничките спецификации за известувања за бродари наведени во член 5 од Директивата 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за усогласени речни информации сервиси (RIS) на внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 105, 23.4.2007 година, стр. 88).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 415/2007 од 13 март 2007 година за техничките спецификации за системи за следење и пронаоѓање на пловила наведени во член 5 од Директивата 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за усогласени речни информации сервиси (RIS) на внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 105, 23.4.2007 година, стр. 35).</p> <p>Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 414/2007 од 13 март 2007 година за техничките упатства за планирање, спроведување и оперативно користење на речни информации сервиси (RIS), наведени во член 5 од Директивата 2005/44/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот за усогласени речни информации сервиси (RIS) на внатрешните пловни патишта во Заедницата (Сл. весник L 105, 23.4.2007 година, стр. 1).</p>
<p><u>Животна средина</u></p>	<p>Директива 2009/30/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 април 2009 година за изменување на Директивата 98/70/ЕЗ во однос на спецификациите на бензин, дизел и гас-нафта и воведување на механизам за следење и намалување на емисиите на стакленички гасови и за изменување на Директивата на Советот 1999/32/ЕЗ во однос на спецификациите на горивото кое го користат пловилата за внатрешна пловидба и за укинување на Директивата 93/12/ЕЕЗ (Сл. весник L 140, 5.6.2009 година, стр. 88).</p> <p>Регулатива (ЕУ) 2016/1628 на Европскиот парламент и на Советот од 14 септември</p>

	<p>2016 година за барањата поврзани со ограничувања на емисијата на загадувачи во вид на гас и честички и одобрување на тип за мотори со внатрешно согорување за непатна мобилна машинерија, за изменување на Регулативите (ЕУ) бр. 1024/2012 и (ЕУ) бр. 167/2013, и за изменување и укинување на Директивата 97/68/ЕЗ (Сл. весник L 252, 16.9.2016 година, стр. 53).</p> <p>Директива 97/68/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 16 декември 1997 година за приближување на законите на земјите-членки поврзани со мерки против емисијата на загадувачи во вид на гас и честички од мотори со внатрешно согорување инсталирани во непатна мобилна машинерија (Сл. весник L 59, 27.2.1998 година, стр. 1). (Сепак, види го членот 64 од Регулативата (ЕУ) 2016/1628).</p> <p>Директива 2004/26/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 21 април 2004 година за изменување на Директивата 97/68/ЕЗ за приближување на законите на земјите-членки поврзани со мерки против емисијата на загадувачи во вид на гас и честички од мотори со внатрешно согорување инсталирани во непатна мобилна машинерија (Сл. весник L 146, 30.4.2004 година, стр. 1).</p> <p>.</p>
<p><u>Морски и внатрешни пловни патишта</u></p>	<p>Регулатива (ЕУ) бр. 1177/2010 на Европскиот парламент и на Советот од 24 ноември 2010 година за правата на патниците кои патуваат по море и внатрешни пловни патишта и за изменување на Регулативата (ЕЗ) бр. 2006/2004 (Сл. весник L 334, 17.12.2010 година, стр. 1).</p>

АНЕКС I.6

ПРАВИЛА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА КОИ СЕ ПРОМЕНУВААТ ЗА СЕКТОРОТ ЗА ТРАНСПОРТ

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

Регулаторна област	Законодавство
<u>Проценка на влијанијата</u>	<p>Директива 2011/92/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 13 декември 2011 година за проценка на влијанија на одредени јавни и приватни проекти врз животната средина (Сл. весник L 026, 28.1.2012 година, стр.1).</p> <p>и Конвенцијата за оцена на влијанија врз животната средина во трансгранични контексти (Конвенцијата ЕСПОО).</p> <p>Сите проекти кои спаѓаат во опфатот на овој Договор ќе бидат предмет на проценка на влијанието врз животната средина во согласност со стандардите на ЕУ. Покрај тоа, прекуграничните аспекти треба да се опфатат во согласност со барањата на Конвенцијата ЕСПОО.</p> <p>Директива 2001/42/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 27 јуни 2001 година за проценка на влијанието на одредени планови и програми врз животната средина (Сл. весник L 197, 21.7.2001 година, стр. 30).</p> <p>и Протоколот за стратегиска оцена на животната средина кон Конвенцијата ЕСПОО (Протокол СЕА).</p> <p>Сите планови и програми од областа на транспортот ќе бидат, каде што е применливо, предмет на оцена на влијанието врз животната средина, слична на онаа предвидена со СЕА Директивата. Покрај тоа, прекуграничните аспекти треба да се опфатат во согласност со барањата на СЕА протоколот кон Конвенцијата ЕСПОО.</p>
<u>Зачувување</u>	<p>Директива на Советот 92/43/ЕЕЗ од 21 мај 1992 година за зачувување на природните средини и на дивата фауна и флора (Сл. весник L 206, 22.7.1992 година, стр. 7).</p> <p>Ако постои веројатност проектот да влијае на места од значење за заштита на природата, ќе се направи соодветна проценка на заштитата на природата, што е соодветна на она што е предвидено во член</p>

	6 од Директивата 92/43/ЕЕЗ.
<u>Горива</u>	<p>Директива 98/70/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 13 октомври 1998 година во врска со квалитетот на бензинот и дизел горивата и за изменување на Директивата на Советот 93/12/ЕЕЗ (Сл. весник L 350 28.12.1998 година, стр. 58).</p> <p>Директива (ЕУ) 2016/802 на Европскиот парламент и на Советот од 11 мај 2016 година за намалување на содржината на сулфур во одредени течни горива (Сл. весник L 132, 21.5.2016 година, стр. 58).</p>
<u>Политика за води</u>	<p>Директива 2000/60/ЕЗ на Европскиот парламент и на Советот од 23 октомври 2000 година за востановување рамка за делување на Заедницата во областа на водената политика (Сл. весник L 327, 22.12.2000 година, стр.1).</p> <p>Сите транспортни проекти за пловидба кои спаѓаат во опфатот на овој Договор треба да се развиваат и спроведуваат во согласност со одредбите на член 4(7) од Директивата 2000/60/ЕЗ.</p> <p>Сите транспортни проекти за пловидба кои спаѓаат во опфатот на овој Договор треба, онаму каде што е применливо, да се спроведуваат во согласност со Заедничката изјава за внатрешна навигација и одржливост во врска со животната средина во коритото на реката Дунав што е поддржано од Меѓународната комисија за заштита на реката Дунав (ICPDR), Комисијата за Дунав и Комисијата за Сава.</p>

АНЕКС I.7

ПРАВИЛА ЗА ЈАВНИ НАБАВКИ КОИ СЕ ПРИМЕНУВААТ ЗА СЕКТОРОТ ЗА ТРАНСПОРТ

„Применливите одредби“ на следниве акти на Европската Унија се применуваат во согласност со Договорот и Анекс II за хоризонталните прилагодувања, освен доколку не е поинаку наведено во овој Анекс или во Протоколите од I до VI. Каде што е неопходно, конкретни прилагодувања за секој посебен акт се наведени понатаму.

Следниве акти на Европската Унија се однесуваат на последната верзија на таквите акти како што се последен пат изменети.

Регулаторна област	Законодавство
<u>Постапки за ревизија</u>	<p>Директива на Советот 89/665/ЕЕЗ од 21 декември 1989 година за усогласување на законите, прописите и административните одредби поврзани со примената на постапките за ревизија на доделувањето на договори за јавни набавки и јавни работи (Сл. весник L 395 30.12.1989 година, стр. 33).</p> <p>Директива на Советот 92/13/ЕЕЗ од 25 февруари 1992 година за усогласување на законите, прописите и административните одредби поврзани со примената на правила на Заедницата за постапки за јавна набавка за субјекти кои работат во секторот на вода, енергија, транспорт и телекомуникации (Сл. весник L 076 23.3.1992 година, стр. 14).</p>
<u>Постапки за јавни набавки</u>	<p>Директива 2014/23/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 26 февруари 2014 година за доделување на договори за концесија (Сл. весник L 094 28.3.2014 година, стр. 1).</p> <p>Директива 2014/24/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 26 февруари 2014 година за јавни набавки и за укинување на Директивата 2004/18/ЕЗ (Сл. весник L 094 28.3.2014 година, стр. 65).</p> <p>Директива 2014/25/ЕУ на Европскиот парламент и на Советот од 26 февруари 2014 година за јавна набавка од субјекти кои работат во секторот на вода, енергија, транспорт и поштенски услуги и за укинување на Директивата 2004/17/ЕЗ (Сл. весник L 094 28.3.2014 година, стр. 243).</p> <p>Регулатива за спроведување на Комисијата (ЕУ) 2015/1986 од 11 ноември 2015 година за востановување на стандардни форми за објавување на соопштенија во областа на јавните набавки и за укинување на Регулативата за спроведување (ЕУ) бр. 842/2011 (Сл. весник L 296, 12.11.2015)</p>

	година, стр. 1).
<u>Јавни услуги</u>	Регулатива (ЕЗ) бр. 1370/2007 на Европскиот парламент и на Советот од 23 октомври 2007 година за услуги за јавен превоз на патници во железничкиот и во патниот сообраќај и за укинување на Регулативите на Советот (ЕЕЗ) бр.1191/69 и 1107/70 (Сл. весник L 315, 3.12.2007 година, стр. 1).

АНЕКС II

Хоризонтални прилагодувања и одредени процедурални правила

Одредбите од актите наведени во Анекс I се применуваат во согласност со Договорот и точките од 1 до 3 од овој Анекс, освен доколку не е поинаку предвидено во Анекс I. Специфичните прилагодувања кои се неопходни за одделни акти се утврдени во Анекс I.

Овој Договор се применува во согласност со процедуралните правила утврдени во точките 4 и 6 од овој Анекс.

1. ВОВЕДНИ ДЕЛОВИ НА АКТИТЕ

Преамбулите на актите кои се наведени не се прилагодени за целите на овој Договор. Тие се релевантни до степенот кој е неопходен за правилно толкување и примена, во рамките на овој Договор, на одредбите содржани во таквите акти.

2. СПЕЦИФИЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА НА АКТИТЕ

Следниве поими кои се користат во актите наведени во Анекс I гласат како што следува:

- а) Изразите „Европска заедница“, „Заедница“, „Европска Унија“ и „Унија“ ќе означуваат „област на Транспортната заедница“;
- б) Изразите „Право на Заедницата“, „Законодавство на Заедницата“, „Инструменти на Заедницата“, „Право на Унијата“, „Законодавство на Унијата“, „Инструменти на Унијата“ и „Договор“ кога се однесува на Договорот за Европската Унија или на Договорот за функционирањето на Европската Унија“ ќе означуваат „област на Транспортната заедница“;
- в) Изразот „железничка инфраструктура“ ќе означува „железничка инфраструктура во областа на Транспортната Заедницата“;
- г) Изразот „патна инфраструктура“ ќе означува „патна инфраструктура во областа на Транспортната заедница“;
- д) Изразот „аеродромска инфраструктура“ ќе означува „аеродромска инфраструктура во областа на Транспортната заедница“;

- ѓ) Изразот „инфраструктура на внатрешни водни патишта“ ќе означува „инфраструктура на внатрешни водни патишта во областа на Транспортната заедница“;
- е) Изразот „Службен весник на Европските Заедници“ или „Службен весник на Европската Унија“ ќе означува „Службени весници на Договорните страни“.

3. УПАТУВАЊА КОН ЗЕМЈИТЕ ЧЛЕНКИ

Без тоа да биде во спротивност со точка 4 од овој Анекс, секогаш кога актите наведени во Анекс I содржат упатување кон „земја/-и членка/-и“ тие упатувања се подразбира дека ги вклучуваат, покрај земјите-членки на ЕУ, и Југоисточноевропските страни.

4. ОДРЕДБИ ЗА КОМИТЕТИТЕ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА И КОНСУЛТАЦИЈА СО ЈУГОИСТОЧНОЕВРОПСКИТЕ СТРАНИ

Експертите на Југоисточноевропските страни треба да бидат консултирани од страна на Европската комисија и да им биде дадена можноста да го достават својот совет секогаш кога актите наведени во Анекс I предвидуваат консултирање на Европската комисија на Комитетите на Европската Унија и можност за доставување на нивниот совет или мислење. Секоја консултација опфаќа еден состанок со кој претседава Европската комисија и се одржува во рамките на Регионалниот управен комитет на покана на Европската комисија пред консултирање на соодветниот Комитет на Европската Унија. Европската комисија ѝ ги дава на секоја Југоисточноевропска страна најмалку две недели пред состанокот, освен доколку специфичните околности не налагаат пократок рок, сите неопходни информации.

Југоисточноевропските страни се покануваат да ги достават своите мислења до Европската комисија. Европската комисија го зема соодветно предвид советот доставен од страна на Југоисточноевропските страни.

Погоренаведените одредби не се применуваат за примена на правилата за конкурентност утврдени во овој Договор, кои треба да бидат регулирани со конкретни постапки за консултација кои се утврдени во Анекс III.

5. СОРАБОТКА И РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ

За да се олесни спроведувањето на соодветните овластувања на надлежните органи на Договорните страни, таквите органи на барање треба да ги разменуваат меѓусебно сите информации кои се неопходни на правилно функционирање на овој Договор.

6. УПАТУВАЊЕ КОН ЈАЗИЦИТЕ

Договорните страни имаат право да користат, во постапките утврдени во областа на овој Договор и без прекршување на Анекс IV, кој било официјален јазик на институциите на Европската Унија или на друга Договорна страна. Меѓутоа, Договорните страни се свесни дека користењето на англискиот јазик ги олеснува тие постапки. Доколку се користи јазик кој не е официјален јазик на институциите на Европската Унија во официјален документ, истовремено се доставува и превод на официјален јазик на институциите на Европската Унија, имајќи ја предвид одредбата од претходната реченица. Доколку одредена Договорна страна има намера да користи, во вербална постапка, јазик кој не е официјален јазик на институциите на Европската Унија, таа Договорна страна треба да обезбеди

симултано толкување на англиски јазик.

АНЕКС III

Правила за конкурентност и државна помош наведени во член 17 од Главниот Договор

Член 1

Државни монополи

Секоја Југоисточноевропска страна треба прогресивно да ги прилагодува евентуалните државни монополи од комерцијален карактер со цел да гарантира дека, до крајот на вториот период наведен во Протоколот кон овој Договор кој ги содржи преодните мерки во однос на соодветната Југоисточноевропска страна, нема да постои дискриминација во однос на условите под кои стоките се набавуваат и се пласираат на пазарот помеѓу државјани на Договорните страни. Регионалниот управен комитет треба да биде информиран за мерките кои се донесуваат за постигнување на оваа цел.

Член 2

Приближување на законодавството за државна помош и конкурентност

1. Договорните страни ја признаваат важноста од приближувањето на постојното законодавство за државна помош и конкурентност на Југоисточноевропските страни со законодавството на Европската Унија. Југоисточноевропските страни треба да се потрудат да гарантираат дека нивните постојни и идни закони за државна помош и конкурентност постепено ќе станат компатибилни со *acquis*.
2. Ова приближување ќе започне по влегувањето во сила на овој Договор и постепено ќе се прошири на сите елементи на одредбите на Европската Унија за државна помош и конкурентност, наведени во овој Анекс до крајот на вториот период наведен во Протоколот кон овој Договор, кој ги содржи преодните мерки во однос на секоја Југоисточноевропска страна. Соодветната Југоисточноевропска страна исто така ќе ги дефинира, во договори со Европската комисија, начините за следење на спроведувањето на приближувањето на законодавството и дејствата за спроведување на правото кои треба да се преземат.

Член 3

Правила за конкурентност и други економски одредби

1. Следниве практики се несоодветни со правилното функционирање на овој Договор, доколку тие можат да влијаат врз трговијата помеѓу две или повеќе Договорни страни:
 - (i) сите договори помеѓу претпријатија, одлуките од асоцијациите на претпријатија

- и строгите практики помеѓу претпријатијата кои имаат предмет или цел спречување, ограничување или нарушување на конкуренцијата;
- (ii) злоупотреба од страна на едно или повеќе претпријатија на доминантната позиција на териториите на Договорните страни во целина или во значителен дел од нив;
 - (iii) секоја државна помош која ја нарушува или се заканува да ја наруши конкуренцијата преку фаворизирање на одредени претпријатија или одредени производи.
2. Сите практики кои се спротивни на овој член треба да се оценат врз основа на критериумите кои произлегуваат од примената на правилата за конкуренција кои се применуваат во Европската Унија, особено од членовите 93, 101, 102, 106, 107 и 108 од Договорот за функционирањето на Европската Унија и инструментите за толкување донесени од страна на институциите на Европската Унија.
 3. Секоја Југоисточноевропска страна обезбедува ангажирање на оперативно независно јавно тело кое ги има потребните надлежности за целосна примена на став 1 (i) и (ii), во однос на приватните и јавните претпријатија и претпријатијата на кои им се дадени посебни права.
 4. Секоја Југоисточноевропска страна треба да именува или формира оперативно независен орган кој ги има потребните надлежности за целосна примена на став 1(iii). Овој орган, меѓу другото, има надлежности да одобрува режими за државна помош и посебни грантови на помош во сообразност со став 2, како и надлежности да нареди враќање на државната помош која е незаконски доделена.
 5. Секоја Договорна страна гарантира транспарентност во областа на државната помош, меѓу другото, со обезбедување редовен годишен извештај или соодветен документ за другите Договорни страни, следејќи ја методологијата и претставување на испитувањето на Европската Унија за државната помош. На барање на одредена Договорна страна, друга Договорна страна обезбедува информации за одредени посебни случаи на јавна помош.
 6. Секоја Југоисточноевропска страна треба да востанови сеопфатен попис на режимите за помош дефинирани пред формирањето на органот наведен во став 4 и ги усогласува тие режими за помош со критериумите наведени во став 2.
 7. а) Заради спроведувањето на одредбите од став 1(iii), Договорните страни прифаќаат дека во текот на периодите наведени во Протоколот кон овој Договор кој ги содржи преодните мерки во однос на одредена Југоисточноевропска страна, секоја јавна помош доделена од страна на оваа Југоисточноевропска страна треба да се проценува имајќи предвид дека соодветната Југоисточноевропска страна треба да се смета за област идентична со оние области на Европската Унија каде стандардот на живеење е абнормално низок или каде има сериозна невработеност кои се опишани во член 107(3)(а) од Договорот за функционирањето на Европската Унија;
б) До завршувањето на првиот период наведен во Протоколот кон овој Договор кој ги содржи преодните мерки во однос на одредена Југоисточноевропска страна, оваа страна треба да ги достави до Европската комисија своите податоци за БДП по глава на жител усогласени на ниво NUTS II. Органот наведен во став 4 и Европската комисија потоа заедно ја оценуваат соодветноста на регионите на таа Југоисточноевропска страна, како и максималните количини на помош во однос на неа, со цел да ја создадат регионалната мапа на помош врз основа на релевантните упатства на Европската Унија.
 8. Доколку една од Договорните страни смета дека одредена практика е несоодветна со

условите на став 1, таа може да преземе соодветни мерки по извршување на консултација со Регионалниот управен комитет или по триесет работни дена по обраќањето за таква консултација.

9. Договорните страни треба да разменуваат информации, имајќи ги предвид наметнатите ограничувања со барањата за професионална и деловна тајна.

АНЕКС IV

УПАТУВАЊА ДО СУДОТ НА ПРАВДАТА НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА

1. Општи принципи поврзани со член 19 од Главниот договор

1. Одредбите од Статутот на Судот на правдата на Европската Унија, во понатамошниот текст наречен „Судот на правдата“ и на неговиот деловник за работа во однос на упатувања за прелиминарни пресуди се применуваат, колку што е соодветно, за барањата за прелиминарни пресуди презентирани од страна суд или трибунал на одредена Југоисточноевропска страна, врз основа на член 19 од Договорот.
2. Во овие случаи Југоисточноевропските страни ги имаат, во рамките на овој Договор, истите права да доставуваат свои гледишта до Судот на правдата, како и земјите-членки на ЕУ.

2. Степен и начини на постапката утврдена во член 19 од Главниот договор

1. Кога, во согласност со вториот став од член 19 од Главниот договор, одредена Југоисточноевропска страна ќе донесе одлука за степенот и начините на упатување до Судот на правдата, во таа одлука треба да е наведено дека или:
 - а) секој суд или трибунал на Југоисточноевропската страна против чија одлука нема судски/правен лек во согласност со националното право треба да бара Судот на правдата да даде прелиминарна пресуда за прашање покренато во случај пред него и во однос на важноста или толкувањето на Главниот договор или одредба наведена во член 19 ако тој суд или трибунал смета дека одлуката за тоа прашање е потребна за тој да може да даде пресуда, или
 - б) секој суд или трибунал на таа Југоисточноевропската страна може да бара Судот на правдата да даде прелиминарна пресуда за прашање покренато пред него и во однос на важноста или толкувањето на Главниот договор или одредба наведена во член 19 ако тој суд или трибунал смета дека одлуката за тоа прашање е потребна за тој да може да даде пресуда.
2. Начините за примена на член 19 се темелат на принципите утврдени во правните одредби со кои се регулира функционирањето на Судот на правдата, вклучувајќи ги релевантните одредби од Договорот за Европската Унија и Договорот за функционирањето на Европската Унија, Статутот и Деловникот за работа на Судот на правдата, како и прецедентното право на истиот. Во случај тој да донесе одлука за начините за примена на оваа одредба, Југоисточноевропската страна, исто така,

треба да ги има предвид препораките издадени од Судот на правдата на националните судови и трибунали во врска со иницирање на постапки за прелиминарни пресуди.

3. Спорови доставени до Судот на правдата
во согласност со член 37(3) од Главниот договор

Одредбите од Статутот на Судот на правдата на Европската Унија и неговиот Деловник за работа во однос на спорови доставени до Судот во согласност со член 273 од Договорот за функционирањето на Европската Унија се применуваат, колку што е соодветно, на споровите доставени во согласност со член 37(3) од Главниот договор.

4. Упатувања до Судот на правдата и јазици

Југоисточноевропските страни имаат право да користат, во постапките пред Судот на правдата утврдени во областа на Договорот, кој било официјален јазик на институциите на Европската Унија или на Југоисточноевропската страна. Доколку во официјален документ се користи јазик кој не е официјален јазик на институциите на Европската Унија, истовремено се доставува превод на француски јазик. Доколку одредена Југоисточноевропска страна има намера да користи, во вербална постапка, јазик кој не е официјален јазик на институциите на Европската Унија, таа Југоисточноевропска страна треба да обезбеди симултано толкување на француски јазик.

АНЕКС V
ПРИДОНЕСИ ЗА БУЏЕТОТ НА ТРАНСПОРТНАТА ЗАЕДНИЦА

Страни	Придонес во проценти
Европска Унија	80,00
Република Албанија	3,20
Босна и Херцеговина	3,55
Република Македонија	2,88
Косово**	2,57
Црна Гора	2,38
Република Србија	5,42

Придонесот е поделен на два дела: 80% за Европската Унија и 20% за шесте Југоисточноевропски страни.

* Ова ословување не е во спротивност со позициите за статусот и е усогласено со Резолуцијата на Советот за безбедност на Обединетите нации 1244 (1999) и мислењето на Меѓународниот суд на правдата за Декларацијата за независност на Косово

Тие 20% за Југоисточноевропските партнери, исто така, ќе се расчленат во согласност со следнава шема: секоја страна придонесува со 2 % во буџетот, а останатите 8 % ќе се распределат помеѓу шесте Југоисточноевропски страни во согласност со нивниот удел на БДП во вкупниот БДП на Југоисточноевропските страни.

ПРОТОКОЛ I
ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ
ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА,
И РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА, ОД ДРУГА СТРАНА

I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Протокол од страна на Република Албанија, во понатамошниот текст наречена „Албанија“, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Протокол од страна на Албанија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Албанија може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Албанија треба
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Албанија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

1. Покрај член 1(1) од Главниот договор,

- (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Албанија треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Албанија;
- (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Албанија треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

- 1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Албанија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
- 2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Албанија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период

- (i) Албанија треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
- (ii) Државјаните на Албанија и шпедитерските компании основани во Албанија треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште на земја-членка и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Албанија кои живеат надвор од Албанија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Албанија и се контролирани од државјани на Албанија, доколку нивните пловила се регистрирани во Албанија во согласност со нејзиното законодавство.

Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Албанија и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Албанија. Истото се применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од

државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.

2. До завршувањето на вториот преоден период

- (i) Албанија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I
- (ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Албанија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Албанија ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Албанија под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Албанија кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Албанија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Албанија ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата бр. 3577/92.

III. Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

- 1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Дел од страна на Албанија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До крајот на преодниот период

- (i) Албанија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I
- (ii) Албанија треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка.

ПРОТОКОЛ II
ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ
ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА,
И БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА, ОД ДРУГА СТРАНА
I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Босна и Херцеговина, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Босна и Херцеговина, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Босна и Херцеговина може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Босна и Херцеговина треба
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Босна и Херцеговина треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

2. Покрај член 1(1) од Главниот договор,
 - (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Босна и Херцеговина треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Босна и Херцеговина;
 - (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Босна и Херцеговина треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја

Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Босна и Херцеговина, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Босна и Херцеговина, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период
 - (i) Босна и Херцеговина треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулацијата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) Државјаните на Босна и Херцеговина и шпедитерските компании основани во Босна и Херцеговина треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште на земја-членка и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Босна и Херцеговина кои живеат надвор од Босна и Херцеговина и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Босна и Херцеговина и се контролирани од државјани на Босна и Херцеговина, доколку нивните пловила се регистрирани во Босна и Херцеговина во согласност со нејзиното законодавство.
Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Босна и Херцеговина и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Босна и Херцеговина. Истото се применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.
2. До завршувањето на вториот преоден период
 - (i) Босна и Херцеговина треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I
 - (ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Босна и Херцеговина и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка на ЕУ или на Босна и Херцеговина ќе им биде дадена

слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Босна и Херцеговина под условите утврдени во Регулативата бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Босна и Херцеговина кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Босна и Херцеговина и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Босна и Херцеговина ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III . Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Протокол од страна на Босна и Херцеговина, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До крајот на преодниот период
 - (i) Босна и Херцеговина треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I
 - (ii) Босна и Херцеговина треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка.

ПРОТОКОЛ III
ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ
ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА,
И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ОД ДРУГА СТРАНА
I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Република Македонија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Република Македонија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Република Македонија може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Република Македонија треба
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Република Македонија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

3. Покрај член 1(1) од Главниот договор,
 - (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Република Македонија треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Република Македонија;
 - (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Република Македонија треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Република Македонија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Република Македонија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период
 - (i) Република Македонија треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) Државјаните на Република Македонија и шпедитерските компании основани во Република Македонија треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Република Македонија кои живеат надвор од Република Македонија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Република Македонија и се контролирани од државјани на Република Македонија, доколку нивните пловила се регистрирани во Република Македонија во согласност со нејзиното законодавство.

Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Република Македонија и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Република Македонија. Истото се применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.
2. До завршувањето на вториот преоден период
 - (i) Република Македонија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I
 - (ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Република Македонија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка на ЕУ или на Република Македонија ќе им биде дадена слобода да

вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Република Македонија под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Република Македонија кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Република Македонија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Република Македонија ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III . Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Дел од страна на Република Македонија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

До крајот на преодниот период

- (i) Република Македонија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I
- (ii) Република Македонија треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка.

ПРОТОКОЛ IV
ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ
ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА,
И КОСОВО*, ОД ДРУГА СТРАНА

I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Косово, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Косово, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Косово може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Косово треба
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Косово треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

1. Покрај член 1(1) од Главниот договор,

* Ова ословување не е во спротивност со позициите за статусот и е усогласено со Резолуцијата на Советот за безбедност на Обединетите нации 1244 (1999) и мислењето на Меѓународниот суд на правдата за Декларацијата за независност на Косово.

- (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Косово треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Косово;
- (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Косово треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со патниот сообраќај

Европската Унија и Косово се согласуваат дека, покрај член 61(1) од Спогодбата за стабилизација и асоцијација помеѓу Европската Унија и Европската заедница за атомска енергија, од една страна, и Косово*, од друга страна¹, Поглавјето III од неа за транзитен сообраќај ќе продолжи да се применува откако Договорот за основање на Транспортната заедница ќе влезе во сила.

III. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

- 1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Косово, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
- 2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Косово, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

- 1. До завршувањето на првиот преоден период
 - (i) Косово треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулацијата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) Државјаните на Косово и шпедитерските компании основани во Косово треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било

* Ова ословување не е во спротивност со позициите за статусот и е усогласено со Резолуцијата на Советот за безбедност на Обединетите нации 1244 (1999) и мислењето на Меѓународниот суд на правдата за Декларацијата за независност на Косово

¹ Сл. весник L71, 16.3.2016, стр. 3

пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Косово кои живеат надвор од Косово и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Косово и се контролирани од државјани на Косово, доколку нивните пловила се регистрирани во Косово во согласност со нејзиното законодавство.

Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Косово и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Косово. Истото се применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.

2. До завршувањето на вториот преоден период

(i) Косово треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I

(ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Косово и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка на ЕУ или на Косово ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Косово под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Косово кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Косово и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Косово ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

IV. Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Дел од страна на Косово, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

До крајот на преодниот период:

- (i) Косово треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I;
- (ii) Косово треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни

патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ.

ПРОТОКОЛ V

ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА, И ЦРНА ГОРА, ОД ДРУГА СТРАНА

I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Црна Гора, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Црна Гора, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Црна Гора може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Црна Гора треба:
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Црна Гора треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за

државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

1. Покрај член 1(1) од Главниот договор,
 - (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Црна Гора треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Црна Гора;
 - (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Црна Гора треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Црна Гора, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Црна Гора, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период:
 - (i) Црна Гора треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулацијата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
 - (ii) Државјаните на Црна Гора и шпедитерските компании основани во Црна Гора треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Црна Гора кои живеат надвор од Црна Гора и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Црна Гора и се контролирани од државјани на Црна Гора, доколку нивните пловила се регистрирани во Црна Гора во согласност со нејзиното законодавство. Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Црна Гора и кое било пристаниште или оф-шор

инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Црна Гора. Истото се применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.

2. До завршувањето на вториот преоден период:

- (i) Црна Гора треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I;
- (ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Црна Гора и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка на ЕУ или на Црна Гора ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Црна Гора под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Црна Гора кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Црна Гора и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Црна Гора ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III . Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

- 1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Дел од страна на Црна Гора, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

До крајот на преодниот период:

- (i) Црна Гора треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I;
- (ii) Црна Гора треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ.

ПРОТОКОЛ VI
ПРЕОДНИ ДОГОВОРИ ПОМЕЃУ
ЕВРОПСКАТА УНИЈА, ОД ЕДНА СТРАНА,
И РЕПУБЛИКА СРБИЈА, ОД ДРУГА СТРАНА

I. Услови поврзани со транзицијата за железнички сообраќај

Член 1

1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Република Србија, во понатамошниот текст наречена „Србија“, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Србија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
3. Србија може да побара од Европската комисија на крајот на првиот преоден период да го оцени напредокот во согласност со член 40 од Главниот договор со цел директно да премине во интеграција на пазарот во согласност со член 11 од Главниот договор.

Член 2

1. До завршувањето на првиот преоден период Србија треба:
 - (i) да го има спроведено целото законодавство за железници, како што е предвидено во Анекс I;
 - (ii) да има постигнато доволен напредок во спроведувањето на правилата за државна помош и конкуренција вклучени во договорот наведен во Член 17 од Главниот договор или во Анекс III, онаму каде што е применливо.
2. До завршувањето на вториот преоден период Србија треба да го применува овој

Договор, вклучувајќи го целото законодавство за железници и правилата за државна помош и конкуренција наведени во став 1.

Член 3

1. Покрај член 1(1) од Главниот договор:

- (i) Во текот на првиот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Србија треба да им биде дозволен пристап до железничката инфраструктура на Србија;
- (ii) Во текот на вториот преоден период на железничките претпријатија лиценцирани во Србија треба да им биде дозволено да ги спроведуваат правата за сообраќај предвидени во законодавството за железници наведени во Анекс I за железничката инфраструктура на секоја Југоисточноевропска страна.

II. Услови поврзани со транзицијата во поморскиот сообраќај

Член 1

- 1. Првиот преоден период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(1) од овој Дел од страна на Србија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.
- 2. Вториот преоден период треба да биде од завршувањето на првиот преоден период до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2(2) од овој Дел од страна на Србија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

2. До завршувањето на првиот преоден период:

- (i) Србија треба да го има спроведено целото законодавство за поморски сообраќај, како што е предвидено во Анекс I, со исклучок на Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92;
- (ii) Државјаните на Србија и шпедитерските компании основани во Србија треба да го уживаат правото за превезување на патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ или на земја која не е членка на Европската Унија. Истото се применува за државјани на Србија кои живеат надвор од Србија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Србија и се контролирани од државјани на Србија, доколку нивните пловила се регистрирани во Србија во согласност со нејзиното законодавство.
Реципрочно, сопствениците на бродови од ЕУ треба да имаат право да превезуваат патници или стоки преку море помеѓу кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја-членка на ЕУ и Србија и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на земја која не е членка на Европската Унија и Србија. Истото се

применува за државјани на земјите-членки на ЕУ кои живеат надвор од Европската Унија и за шпедитерски компании кои се основани надвор од Европската Унија и се контролирани од државјани на земја-членка на ЕУ, доколку нивните пловила се регистрирани во таа земја-членка на ЕУ во согласност со нејзиното законодавство.

2. До завршувањето на вториот преоден период:

(i) Србија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство наведено во Анекс I;

(ii) На сопствениците на бродови од ЕУ кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Србија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка на ЕУ или на Србија ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на Србија под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

Реципрочно, на сопствениците на бродови од Србија кои користат бродови регистрирани во земја-членка на ЕУ или во Србија и кои го истакнуваат знамето на таа земја-членка или на Србија ќе им биде дадена слобода да вршат услуги за поморски сообраќај во рамките на секоја земја-членка на ЕУ под условите утврдени во Регулативата (ЕЕЗ) бр. 3577/92.

III . Услови поврзани со транзицијата за сообраќај по внатрешните пловни патишта

Член 1

1. Преодниот период треба да биде од влегувањето во сила на овој Договор до целосното исполнување на сите услови утврдени во член 2 од овој Дел од страна на Србија, што ќе биде потврдено со оценка спроведена од страна на Европската комисија во согласност со постапката наведена во член 40 од Главниот договор.

Член 2

До крајот на преодниот период:

- (i) Србија треба да го применува овој Договор, вклучувајќи го целото законодавство утврдено во Анекс I;

Србија треба да има право да превезува патници или стоки по внатрешните пловни патишта помеѓу кое било пристаниште на земја-членка на ЕУ и кое било пристаниште или оф-шор инсталација на друга земја-членка на ЕУ.